

## Commerce: les États-Unis et le Japon s'entendent



Bill Clinton

Tokyo (Reuter)

Les États-Unis et le Japon ont fixé samedi le nouveau cadre de leurs échanges commerciaux, axé sur la réduction du déficit budgétaire des États-Unis et sur celle de l'excédent commercial du Japon. Mais le texte adopté fait surtout référence aux nouvelles obligations de Tokyo.

«Le Japon entend prendre des mesures de sa propre initiative pour ouvrir davantage son marché, accroître la transparence et la libéralisation des échanges en vue d'une meilleure qualité de la vie», a déclaré le premier ministre japonais Kiichi Miyazawa.

«L'accord conclu aujourd'hui est un pas important vers des échanges commerciaux plus équilibrés entre les États-Unis et le Japon», a dit le président américain Bill Clinton.

Pour le monde entier, cet accord implique, s'il est bien appliqué, plus d'un million de créations d'emplois, mais concentrées surtout aux États-Unis, ont déclaré des responsables américains.

### Aucun chiffre précis

Washington a renoncé à exiger de Tokyo un objectif chiffré, en terme de proportion du Produit intérieur brut, pour la réduction de son excédent commercial global qui a atteint 118 milliards de dollars en 1992.

En échange, le Japon a accepté de développer une croissance fondée sur l'augmentation de sa demande intérieure et d'employer des «critères objectifs» mesurant les progrès accomplis dans l'ouverture de ses marchés aux importations dans cinq domaines spécifiques. Valables pour les six à 12 mois à venir, les nouvelles règles du jeu commercial s'appliqueront aux domaines suivants:

- marchés publics: Tokyo s'est engagé à accroître sensiblement ses importations de produits de technologies avancées, tels que les calculateurs et les satellites;

- droit commercial: Tokyo s'est engagé à abroger les textes trop restrictifs vis-à-vis des importations;

- grands secteurs industriels, notamment l'automobile, qui représentent l'essentiel des 50 milliards \$ de déficit commercial des États-Unis vis-à-vis du Japon;

- accords et compromis commerciaux déjà conclus: leur mise en pratique fera l'objet d'une surveillance étroite;

- autres domaines d'intérêt réciproque, notamment l'actionnariat étranger dans les entreprises japonaises qui est actuellement très faible.

Suivant ces cinq orientations,

l'accord nippo-américain se propose quatre objectifs généraux: favoriser les importations de biens et services, accroître l'investissement, promouvoir la concurrence, développer la coopération.

Les responsables américains ont signalé qu'en outre Washington se réservait un droit de rétorsion si Tokyo ne respectait pas ce qui a été convenu dans ces cinq domaines.

Ils ont ajouté qu'ils avaient reçu l'assurance que Tokyo respecterait ses engagements quel que soit le résultat de l'élection législative du 18 juillet où le parti libéral démocrate (PLD) risque de devoir céder un pouvoir qu'il détient depuis 38 ans.

En revanche, des hauts fonction-

naires japonais ont dit que le Japon signifierait aux États-Unis son droit de se retirer de toute négociation sectorielle si Washington se lançait dans des actions unilatérales.

Ils faisaient référence à la clause «Super 301», incluse dans le code commercial américain de 1992, suivant laquelle des droits de douane de 100 pc peuvent être appliqués sur les exportations de pays qui refusent d'ouvrir leur marché aux importations.

«N'ayons aucune illusion. Nous avons rendu public aujourd'hui un cadre gouvernant des accords spécifiques qu'il nous faut encore négocier et cette négociation sera ardue», a prévenu Bill Clinton.

## Nouveau service immobilier inter-agences

Gérald PRINCE Drummondville

Les 175 agents d'immeubles du Centre du Québec, oeuvrant à Drummondville, Sorel, Tracy et Victoriaville, disposent maintenant d'un nouveau service informatique inter-agences.

«Un très grand pas vient d'être franchi: par l'informatique, nous sommes reliés entre nous et pouvons offrir au grand public la liste des propriétés à vendre dans le territoire, couvrant plus de 50 municipalités», affirme Michel Benoit de Drummondville, président de la Chambre immobilière du Centre du Québec.

Le nouveau système prévoit inscrire immédiatement tout immeuble à vendre et d'en diffuser les données auprès des 175 agents des différentes maisons d'affaires. Les immeubles sont répertoriés par municipalité et classés par ordre de prix demandé par l'actuel propriétaire.

De plus, une fois par mois, un répertoire est publié sous forme de

## L'actif de la Caisse de St-Romain a gonflé de 15,6%

Saint-Romain

La Caisse populaire de St-Romain a connu une augmentation de son actif de l'ordre de 15,6 pour cent au cours du dernier exercice financier et s'approche du chiffre de huit millions de dollars.

A l'occasion de l'assemblée annuelle des membres, tenue le 2 juillet 1993, la présidente de la Caisse populaire St-Romain, Mme Antoinette Bernier, a fait savoir que l'actif total de la caisse atteignait maintenant 7 915 593 \$.

De son côté, le directeur général de la caisse, M. Michel P. Roy, a fait savoir que le portefeuille de prêts de la Caisse de St-Romain avait progressé de 23,9 % pour atteindre 5 932 055 \$. Quant aux dépôts des membres, ils ont atteint 6 857 491 \$, soit un taux de croissance de 12 pour cent.

En plus de sa performance financière, la Caisse Populaire de St-Romain a poursuivi son engagement social avec une aide financière de l'ordre de 3 506 \$ à différents organismes du milieu, en plus de verser sept bourses de 100 \$ à sept diplômés ayant complété leur secondaire V.

Mme Antoinette Bernier a été réélue à la présidence du conseil d'administration, tout comme Réjean Hallée, Jeanne D'Arc Rosa, Claude Isabel et Marcel Baillargeon, des dirigeants qui venaient de terminer leur mandat.

## Ramagex est le nom simplifié de Racine Magog Excelsior

Racine

La firme Ramagex de Racine, qui vient tout juste de redémarrer grâce à un investissement de 1 350 000 \$ de la part de la compagnie et d'une subvention de 99 875 \$ accordée en vertu du Programme de renforcement de la productivité manufacturière administré par le Bureau Fédéral de développement régional, est cette même firme qui fonctionnait sous le nom de Racine Magog Excelsior, jusqu'à ce l'entreprise soit complètement réduite en cendres, il y a 11 mois.

Les dirigeants de l'entreprise, dont le président Derek Trott et le vice-président Michel Lapierre, ont profité de cette relance pour moderniser et simplifier le nom de l'entreprise en lui donnant le nom de Ramagex.

# LE GRAND DÉCOMPTE

## DELUXE 569-9351

PONTIAC, ASUNA, BUICK LTÉE

1567, rue King Ouest, Sherbrooke

**339\$** /MOIS\*

AUCUN VERSEMENT INITIAL!

(29 UNITÉS EN STOCK)



### TRANS SPORT SE

- PANNEAUX DE POLYMÈRE ANTIROUILLE
- FREINS ANTIBLOCAGE AUX QUATRE ROUES
- CLIMATISEUR
- RADIOCASSETTE AM-FM STÉRÉO
- ESPACE POUR 7 PASSAGERS

**299\$** /MOIS\*

(13 UNITÉS EN STOCK)



### GRAND AM SE 4 PORTES

- FREINS ANTIBLOCAGE
- BOÎTE AUTOMATIQUE
- CLIMATISEUR
- RADIOCASSETTE AM-FM STÉRÉO

**199\$** /MOIS\*

AUCUN VERSEMENT INITIAL!

(27 UNITÉS EN STOCK)



### ASUNA SE 4 PORTES

- BOÎTE AUTOMATIQUE
- FREINS SERVO-ASSISTÉS
- SERVODIRECTION
- RADIOCASSETTE AM-FM STÉRÉO

# PARTEZ!

Partez sur la route des vacances au volant d'une vraie aubaine. Mais dépêchez-vous: le Grand Décompte prend fin quand débutent les vacances de la construction.

\*Tous les rabais taxables GM inclus. Prix basés sur un bail de 48 mois avec versement initial de 1000 \$ pour la Grand Am. Premier versement et dépôt de garantie remboursable de 400 \$ pour la Trans Sport, 350 \$ pour la Grand Am et 300 \$ pour l'Asuna SE requis. Taxes en sus. Frais de 5 \$ par kilomètre après 96 000 km. Sujet à l'approbation du crédit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux Trans Sport, Grand Am et Asuna SE 1993 neufs en stock. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails.

# Automobile

PUBLI-REPORTAGE

## Chevrolet Camaro - Pontiac Firebird 1993

# Rendement et qualité

(collaboration spéciale)

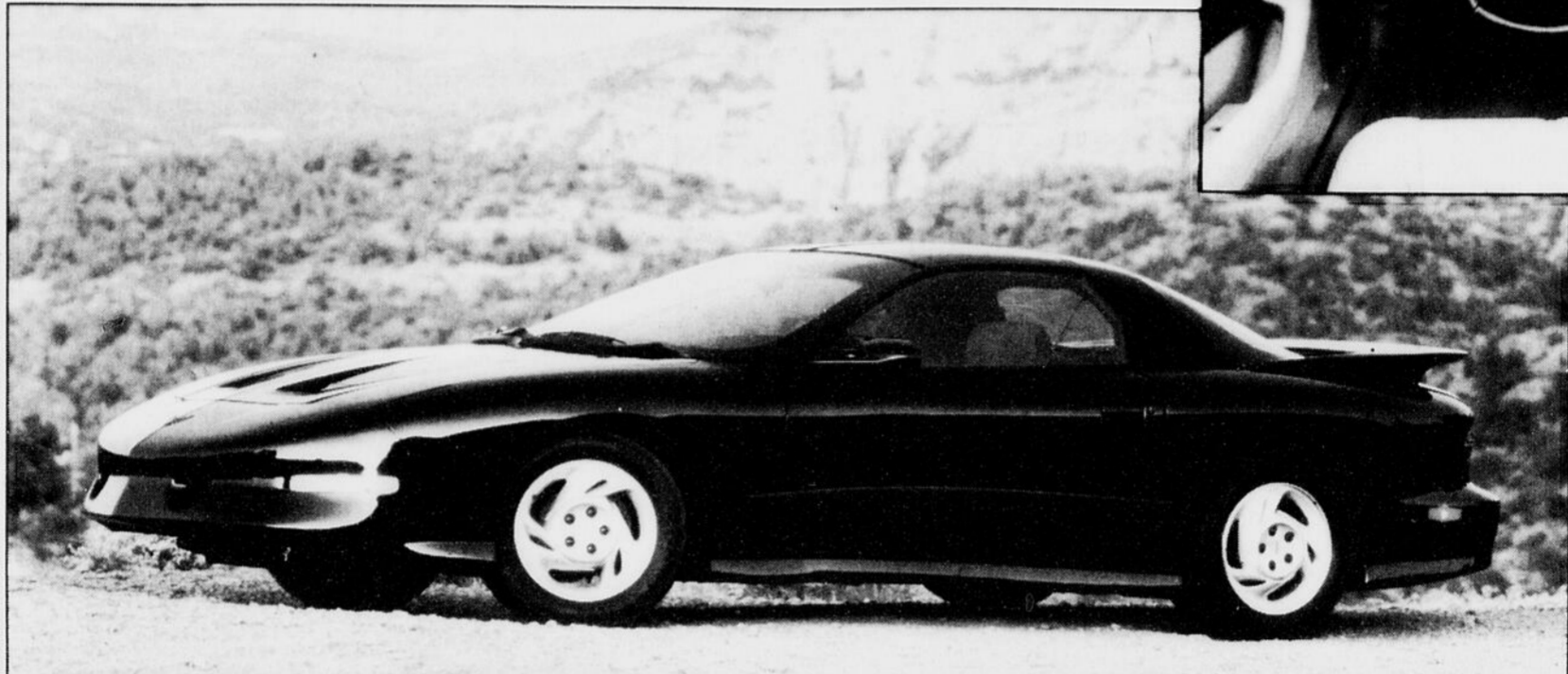
General Motors a dévoilé en 1993 une quatrième génération de son duo de sportives Chevrolet Camaro et Pontiac Firebird. Bien que conservant la plate-forme de l'ancienne génération, la Camaro et la Firebird 1993 proposent de multiples améliorations techniques afin de maximiser la qualité, le rendement et l'agrément de conduite.



André Mélançon

Le coupé Camaro est livré en deux versions: standard et Z 28. Elle est propulsée par un nouveau moteur V6 de 3,4 litres d'une puissance de 160 chevaux à 4600 tr/min. et de 200 livres-pieds de couple à 3600 tr/min. Le 3,4 litres est couplé à une boîte manuelle à cinq rapports et automatique à quatre rapports. La Z 28 est dotée du V8 LT1 de 5,7 litres dérivé de la Corvette d'une puissance de 275 chevaux à 5000 tr/min. Son couple est de 325 livres-pieds à 2400 tr/min. Cet engin est offert avec une transmission manuelle à six rapports et automatique qui en compte quatre.

La division Pontiac nous propose la Firebird de base, la Formula et la Trans-Am. La version de base est disponible avec le V6 3,4 litres, tandis que la Formula et la



La Pontiac Trans Am se différencie de par sa présentation plus agressive sur le plan visuel avec une partie avant plus stylisée, un ensemble de bas de caisse et un becquet arrière. En mortaise, une

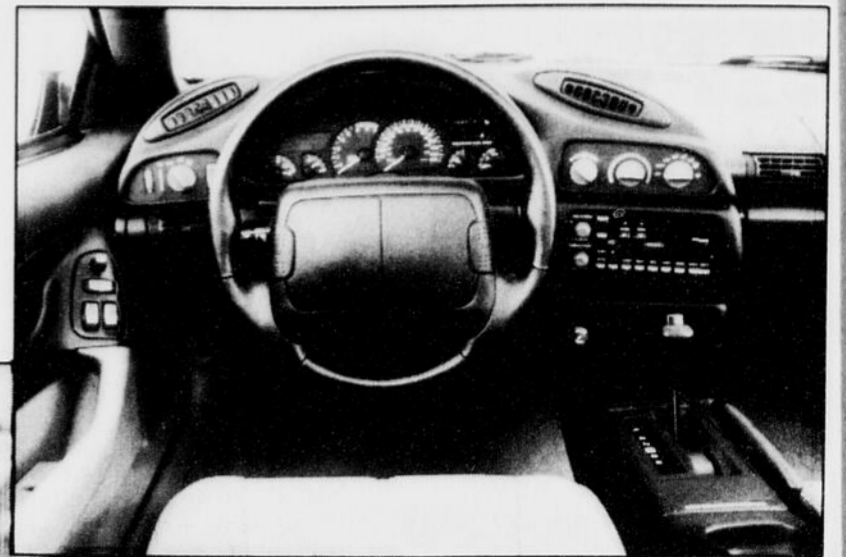
Trans-Am propose le très performant 5,7 litres.

**Une conception plus raffinée**  
Parmi ses raffinements techniques, on note sa suspension avant à bras asymétriques identique à celle proposée sur la nouvelle Seville de Cadillac et sa suspension arrière à bras multiples, barré de centrage et de réaction. Malgré qu'elles conservent la suspension arrière rigide,

les ingénieurs affirment que les amortisseurs monotubes à gaz de Carborn améliorent de beaucoup la tenue de route. La direction est maintenant à crémaillère assistée et de nombreux efforts ont été apportés à améliorer sa réactivité, son centrage et la sensation de la route. Le freinage est à disques avant et tambours arrière avec ABS. Sur les modèles avec V8, les disques à l'arrière sont de série.

vue du tableau de bord. À noter, sa chaîne sonore haute-fidélité adaptée spécialement pour la Camaro et la Firebird.

La carrosserie de la nouvelle Camaro est pourvue de panneaux anti-rouille et antibosselures. Le pavillon, les portes, le couvercle de coffre et le becquet aérodynamique sont formés de feuilles moulées en fibre de verre et résine polyester. Les ailes et l'avant sont moulés par injection réactive de polycarbonate renforcé de mica. L'arrière est en polyuréthane. Pour sa part, les panneaux de custode et le capot



## Comportement routier plus homogène

Les améliorations apportées au châssis avec une structure plus rigide, l'adoption de pneus de 16 pouces de même que les nombreuses corrections aux éléments de sa suspension permettent au duo Camaro-Trans-Am d'offrir un comportement routier plus raffiné.

Elles sont plus stables à haute vitesse, plus agréables à piloter sur les routes sinueuses et la tendance au survirage est moins marquée. La direction un peu trop démultipliée est par contre précise.

Les deux boîtes de vitesse offertes sont précises et bien étagées. Elles ne sont peut-être pas aussi exemplaires que sur certains modèles japonais, mais leurs améliorations sont notables. Le freinage est bien adapté et endurant.

Le moteur de série propose une performance intéressante avec un bon couple à bas régime. Cependant, il est peu bruyant et rugueux tout en consommant moins que le moteur de série de l'ancienne génération. Le 0 à 100 km s'effectue en 9,0 secondes et sa vitesse maximale s'élève à près de 200 kilomètres. Les reprises sont des plus énergiques.

Pour le fanatique, le V8 de 275 chevaux dérivé de l'engin de la Corvette est tout désigné. Puissant, ce moteur transforme la Camaro et la Firebird en vraies sportives capables d'accélérer de 0 à 100 km en 5,9 secondes et atteindre le cap des 250 kilomètres/heure.

**Différente mais intéressante**  
La quatrième génération du duo Chevrolet Camaro et Pontiac Firebird représente une évolution saine de l'ancienne génération. Plus moderne au nouveau stylisme, ce duo est aussi plus raffiné sur le plan technique et le comportement routier est supérieur. Si son succès commercial se fait peu sentir cet été au Québec, elle a cependant du succès aux États-Unis, plus particulièrement en Floride où elle est la voiture la plus «hot» du marché.



La Camaro en version Z 28.

### Fiche technique

Style: ..... coupé sport ..... 3 portes, 2+2	Accélération 0 à 100 km: ..... ..... 6,9 secondes	Performances élevées (Z 28-Trans-Am) Construction québécoise Prix réaliste
Empattement: ..... 256,6 cm	Vitesse de pointe: ..... 250 km	Contre Diffusion limitée Coffre arrière peu pratique Éléments de finition intérieure bon marché Places arrière étroites
Poids: ..... 1495 kg	Cx: ..... 0,33	Environnement Climatiseur sans fréon
Cylindrée: ..... 8 cylindres ..... 5,7 litres, inj.	Pneumatiques: ..... 235/55R 16	Sécurité Coussin gonflable de série Système antiblocage de freinage
Puissance: ..... ..... 275 chevaux à 5000 tr/min.	Consommation (ville et route): ..... ..... 13,4 litres/100 km	Évaluation Style: ..... 8,5/10 Moteur: ..... 8/10 Comportement routier: ... 8/10 Habitacle: ..... 6,5/10 Confort: ..... 7/10 Budget: ..... 8/10.●
Transmission: ..... M6	Garantie: 36 mois/60 000 km (pare-chocs à pare-chocs) Plan assistance routière	
Suspension: avant: ..... indépendante arrière: ..... rigide	Prix: 16 000 \$ à 25 000 \$	
Freins: avant: ..... disques arrière: ..... disques ABS	Pour Ligne spectaculaire Plate-forme rigide Excellents groupes-propulseurs Comportement routier plus civilisé	
Direction: .. crémaillère assistée		
Roues motrices: ..... arrière		



Construites à Boisbriand, au Québec, dans une usine fort moderne comparable au meilleur complexe d'assemblage du monde entier, ce duo de sportives fait avec raison notre fierté. Sur la photo, des techniciens se servent de l'appareillage de mesure en coordonnées qui prend des lectures de la dimension du véhicule afin de pouvoir établir la précision des procédés d'assemblage.

C. Adam, rés.: 849-6271  
Y. Adam, rés.: 849-2957  
S. Robert, rés.: 849-7144  
A. Lavarière, rés.: 843-5573

**Un déplacement agréable pour s'assurer d'un service amical et professionnel.**

VENTE, PIÈCES ET SERVICE

**541, rue Main O., Coaticook, 849-6304**

# Petites annonces

Bureau ouvert de 8h30 à 16h30\*  
\* avant 16h00 pour publication le lendemain  
(petites annonces seulement)  
Lignes téléphoniques ouvertes jusqu'à 19h30  
(petites annonces pour le surlendemain)  
**564-0999**

## TOUR D'HORIZON

**VENTE-TOUS LES TISSUS D'ÉTÉ**  
150 cm de large. Un seul prix: 2.50\$/mètre. **PRODUITS TEXTILES S.S. Albon (centre-ville), 569-8011.**

**BUFFET PELLETIER**  
1715 Dumont, Tél: 562-2223

### 1 PROPRIÉTÉS BUNGALOWS

**FLEURIMONT! OUVERT POUR VISITE**

**3 modèles différents**

**2355 LOUISE FLEURIMONT**

À surveiller bientôt nouveau concept!

**563-0268 562-9037**

**CONSTRUCTION R.R.C. INC.**

201 JEAN TALON 3 c.c. s.s. lot comp. linte. Echange 70 000\$ Tel: 565-4866

363 BERNARD, petit lac Magog 2 c.c., accès au lac, piscine. Echange 45 000\$ 565-4866

54.900\$ Charmant 3 c.c., grande cuisine, planchers bois franc, plomberie et électricité neuves, près du Cégep. Frais versés. 514-385-5623 pas d'agents.

AUBAINE! Jumelé 3 c.c. 2 s. bains, bois franc, piscine, ensoleille, quart nouveau nord, const. 1991. Pas de voisin à l'arrière. Faites une offre. Tel: 563-6138 ou 563-4016

CAUSE DE VENTE: FAILLITE. Nouveau Parc Forest, bungalow 3 ch en plus s.s. lot terrain. Prix: 82.000\$ Aubaine exceptionnelle. Gr. Ass. IMM. SARTO RD. DRIGUE Bur: 565-7474. Res: 569-6717

EST RESIDENCE 3 c.c. 2 s. bains, garage 2120 DES CÉLÉSTES FLEUR. Contracteur. 569-7665. 822-8014

FLEURIMONT, cottage avec garage comprenant également salle à dîner, salon, 3 c.c., pl. bois franc, s.s. lot terrain, grand terrain. Prix: 82.000\$. Gr. Ass. IMM. SARTO RD. DRIGUE Bur: 565-7474. Res: 569-6717

MAGOG. Par propriétaire, cottage ancien, rénové. Possibilité B et F. Piscine creusée 868-1366

**MAISON NEUVE**

Fleurimont, bung. Constr. Jean-Guy Poulain 346-1030, 563-3903

NORD-MAISON DE VILLE, 2 étages, secteur exceptionnel, pl. bois franc, s.s. lot terrain, terrain privé. Gr. Ass. IMM. SARTO RD. DRIGUE Bur: 565-7474. Res: 569-6717

**ST-ÉLIE**

Maison de Ville. Neuve. Inf. Constr. Jean-Guy Poulain 346-1030, 563-3903

2 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

**DUPLEX NEUF**

Sect. Des Tilleuls, Fleurimont. 4 c.c. pces, garantie de loyer pour 1 an 346-1030, 563-3903. Const. Jean-Guy Poulain

IMMEUBLE 15 LOGEMENTS DE 4 c.c. pces, en parfaite condition, pour balance d'hypothèque 563-9106

NORD, PAR PROPRIÉTAIRE 2 immeubles 6 logements, faut vendre 359.000\$ pour les 2. Tel: 564-3078, 829-0612

QUARTIER NORD. Près du golf, beau 4 logements de 5 pces chacun. Construction 1989. Peu de comptant requis. Achat intéressant. Gr. Ass. IMM. SARTO RD. DRIGUE Bur: 565-7474. Res: 569-6717

6 MAISONS MOBILES-ROULOTTES À VENDRE

MOTORISE 1987 21 PI, classe C, 2 aires clim, part cond. Demande 14.500\$ neq. 843-8628

MOTORISE 30 PI 1976, avec air clim, avant, géométrie, gr. rajout en moussiquaire, mec. A1 prêt pour vos vacances. 16.000\$ neq. Tel: 565-8268

TENTE-ROULOTTE 1992 à louer, 6 places, tout équipé, 250\$/semaine 346-3575

WINDSOR maison mobile avec terrain, 6 places, 27.000\$ Poss. financement 845-4358

### 22 ARGENT À PRÊTER

ARGENT DISP. sur syst. de son T.V., vidéos, instruments de musique, caméras, armes à feu, articles de sport, outils, œuvres d'art, etc. Libre ÉCHANGE. Enr.: 822-3545.

BESOIN D'ARGENT! Achat & vente sur T.V. vidéo audio, caméras, outils, art. instr. musique, etc. Argent comptant. S.O.S. CAPITAL 847-4489

33 CHAMBRES ET LOGEMENTS À LOUER

33 CHAMBRES ET PENSION - 3e AGE

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

\* 1 MOIS GRATUIT \* 4 pces Ouest rue Chagnon, chauffe eau chaude fournie. 821-4280, 562-2761

1045 LACOMBE 3 1/2, 4 1/2 - EST Ch. eau ch. meubles si desiré. LOGEMENTS RENOVÉS. Tel: 823-6818, 821-4271, 829-1244

190 WILSON 4 1/2 pces, avec foyer libre 1er juillet. Tel: 569-1636

1 LOGEMENT RENOVÉ 991 McManamy 3 1/2, 3765 chauffe eau ch. STUDIO: 3035, 3305 chauffe eau ch. inf. 566-5161

1 1/2 meuble, chauffage elect. & cable fournis. stat. Libre 1er oct. Coin J-Cardier nord & Rouville. 3255 mois. 564-0215, 847-3204

### RÉSIDENCE GILLESPIE centre-ville 57 GILLESPIE

Suites et chambres avec salle de bains complète. Service aux tables, choix de 2 menus. Surveillance 24 hrs. Ascenseur. Activités. Messe. Médecin. Coiffeuse.  
**823-6869**

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

105 LOMAS 3 1/2, 4 1/2 PCES - BÉTON ASCENSEUR-PISCINE. Rénovés, chauffés, eau chaude. Voisin Proménades King 563-3585, 564-1006

1115-1135 J. FLEURIS EST-CHAUFFÉS 3, 3 1/2, 4 1/2, eau chaude, meubles si desiré, voisin école, parc, dépanneur, etc. 829-1244, 829-1273, 820-0181, 564-1006

1175-1195 J. FLEURIS EST-INCOMPARABLE 4 1/2 dans 4 log. récent. Prés CHUS, Ch. du Parc, Flint. Libre imm. 822-3022, 822-4704

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2 et 2X3 1/2 pces, pres Université site rue Ste-Thérèse, refait en 1982, meubles ou non. Tel. jour: 566-8424, soir: 843-3093

### 41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

1775 GOYETTE 3255\$/MOIS 4 1/2 pces, chauffe eau chaude 821-4280, 562-2761

1905 GOYETTE 3 1/2 meuble, s-meuble ch. eau ch. élect. Libre imm. Tel: 563-9013 et 829-0803

190 WILSON 4 1/2 pces, avec foyer libre 1er juillet. Tel: 569-1636

1 LOGEMENT RENOVÉ 991 McManamy 3 1/2, 3765 chauffe eau ch. STUDIO: 3035, 3305 chauffe eau ch. inf. 566-5161

1 1/2 meuble, chauffage elect. & cable fournis. stat. Libre 1er oct. Coin J-Cardier nord & Rouville. 3255 mois. 564-0215, 847-3204

1 MOIS GRATUIT & + Grands 4 1/2, 5 1/2 pces 4816 Gaspé, R.F., pres tous services 823-1063

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2, 5 1/2 nord pres Carrefour 2900 Mesy ch. eau ch. à partir de 3555 346-2841, 843-7138

\* 1 MOIS GRATUIT \* PL BERGMAN, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, eau chaude, meubles si desiré. 821-4280, 562-7800

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2, 5 1/2 nord pres Carrefour 2900 Mesy ch. eau ch. à partir de 3555 346-2841, 843-7138

\* 1 MOIS GRATUIT \* PL BERGMAN, 3 1/2, 4 1/2 chauffés, eau chaude, meubles si desiré. 821-4280, 562-7800

1 MOIS GRATUIT. 4 1/2, 5 1/2 nord pres Carrefour 2900 Mesy ch

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

4% MEUBLÉ chauffé, eau ch. prix compétitif concierge, tous les services 820-8199-566-390

4% NORD chauffé, eau ch. buanderie sur place 325\$ Tél: 346-9036

4% OUEST chauffé, eau ch. aménagement à faire, des 350\$ Tél: 346-9036

4% PCES, dans duplex Ouest, 1400 St-André. Non chauffé. Tél: 346-7309

4% PCES, OUEST rue ANDRÉ. Autobus à l'aporté. Avic piscine. Tél: 569-4977

4% PCES, OUEST rue BACON. Super grand, moderne. Prés tous services, autobus à la porte. Venez profiter de NOTRE SPÉCIAL. 346-9881

4% PCES, refait à neuf. 5 1/2 neuft dans 3 log. Ouest. 345\$ et plus. 563-9237-564-1314

4% PCES chauffé, eau ch. confort, béton, 305\$ mois. Tél: 346-2117-565-7626

4% PCES chauffé, eau ch. éclairé, rue Galt. Tél: 563-0290

4% PCES quartier univ., rue BONIN. Chauffé, eau chaude fournie. 564-1200

4% PCES vieux nord, chauffé, bon franc, frais pent. Libre imm. 821-9232-346-2083

4% PCES à Deauville, 7259 Boul. Bourque. 300\$ mois. Tél: 864-9838

4% PCES à l'ouest. Est. 335\$ mois. 1 mois gratuit. Tél: 562-7431-569-3059

5% & 4% PCES ASCOT CORNER. SOIR 569-0206. 562-8365

5 1/2% EST, CHUS 4 log., 1er étage. 820-7679-564-3124

5 1/2% DANS ALOGS, près CHUS, 924 Montpelier 450\$ plus 200\$-1587-566-6704

5% 375\$, stat., entrée lav. séch. Poêle & frigo à vendre. 574 St-Martin. 563-6670

5% OUEST, très propre, balcon. Courte à linge. 425\$, 1er août & 1er sept. (Spécial 2 ans) 822-3492-346-6652

5% PCES, Lennoxville, rue Mitchell, batisse 4 log., pour louer. Réservez maintenant. Tél: 566-1911

5% PCES, OUEST, rue ANDRÉ. Prés tous services, autobus à la porte. Avec piscine. Réservez maintenant. 346-9881

6% VIEUX NORD sur 2 étages, dans duplex, 2 s.d. 650\$ Tél: 346-9036

7% NORD, dans 5 log., aspirateur central, tout à l'électricité. Voisin Promenade King. Tél: 822-1341

75 FRASER 4% pces, chauffé, eau chaude. 425\$, libre imm. Tél: 569-5338-569-1636

915 DES BLÉS 3% 350\$ mois 4% à partir de 400\$ mois. Chauffés, eau chaude fournie, fraîchement rénové, secteur tranquille, près d'un centre commercial et autres services. INFORMATION: 563-0729

945 et 975 QUATRE SAISONS VOISIN GALERIES QUATRE SAISONS 3% 4% ch. chauffé, eau ch. desiré. 562-4522, 820-8308-829-1244

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

ALOUER AUBAINE EST, 3% 4% pces de disponible Jour. 822-3839. Soir et fin de sem. 566-5152

APP. CAPRI, 1755 Prospect, 3 pces. 569-1802, 845-2697

Bord du Lac des Nations, 1% tres propre. 250\$ 562-2482, 845-2697

APP. GALT 3% 4% pces, eau ch. fournie, meublés si desiré. 2725, 2705 et 2755 Galt. Ouest. 563, 1348, 564-0772, 563-5997

APP. LE CONCORDE APARTIR DE 300\$ 3% 4% 5% pces ultra-modernes, site idéal. Libres immédiatement. OUEST 880 J. J. J. 829-5706

EST 800 Terril 562-3424 719, 136 Ave. 820-1562 709, 126 Ave. 820-1562 4031-François 569-0122 17 King E. studio 2% 3% 375 Terril 569-0417 1210 Daniel 566-1996 GERANT: 565-2630

APP. LENNOXVILLE 3% 4% 5% pces Meublés ou non, grands loges. Meubles Paysager tranquille. 103 OXFORD CR 822-0763 92 OXFORD CR 821-9149 96 OXFORD CR 822-1176 BUREAU 564-1006

APP. S.D.R. 916 JOQUES Grand 3% pces, chauffés, eau ch. trois portes. Endroit paisible. 569-2873, 823-6209

AQUILA CHANCE? 4% 5% meublés, semi-meublés ou non, des de tous les services. Service de buanderie et conciergerie. Quartier Est. Tél: 822-2949

ASCENSEUR-NORD 3% 4% GRANDS NEUFS, près Carrefour. Meublés ou non, espaces suppl. pour 2e auto. 635 McGREGOR. 566-7728, 564-1006

A SOUS-LOUER grand 5% Est. Jour. 822-3356, soir et fin sem. 566-5152

AVANTAGE - GRAND 4% vue sur la ville, moderne. 495\$, juillet-aout gratuits. 823-9415

AVANTAGE TRÉGRANDS 3% 4% 5% ÉVANGÉLINE. Tout confort, vue sur la ville, entrées lav. séch. Meublés si desiré. 822-2448, 823-0012

AVEC OU SANS BAIL Rock Forest, magnifiques 3% meublés ou non, endroit récent et tranquille, très propre. Après 17h: 832-4852

AVOIR-STUDIOS Meublés, énergie inc., immeuble récent. Voisin parc & CEGEP. 687 Goupil. 821-4074, 829-1244

BEAU GRAND 3%, avec entrée lav. séch. sècheuse, voisin du Woolco. Au 4869 Magloire. Rock Forest. Tapis et prêtat. Neufs dans pent. bloc récent. 822-4994

Bord de l'eau Beau 3% semi-meublé tout confort, 5 min. centre-ville, 2 min. parc, près de toutes les services. Tranquille. 823-0991

BOUL. ALEXANDRE, Grand 4% pces, 384\$ mois, chauffé, eau ch. chauffé et élect. fournie. Tél: 566-5985, 563-5639

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

BROMPTONVILLE 4% pces à louer, rénové, très propre. 846-8715 ou 564-8912

CEGEP, 4% moderne, ensolleilée. LOCA CLUB: 820-1311

CENTRE, STUDIOS & 3% meublés chauffés, rénovés, près tous services. Tél: 823-6284

CENTRE-VILLE, face Hotel Dieu, 3% (2 pces + meublés) eau ch. fournie, conciergerie. 562-6260, 564-7845, 564-2416

CENTRE-VILLE, PRES HOPI TAUX 3% peinture à neuf chauffé, eau ch. éclairé, semi-meublé, 370\$ mois. 823-7882

CENTRE EST - OUEST 3% 4% 5% pces 1% 4% 5% 6% Inf: 563-9732

CHOIX ÉTUDIANTS (ES) Ouest à partir de 295\$, tout compris, 3% pces et plus. 300 app en inventaire autobus direct à l'université. 821-4280

COOPERATIVE JOUQUES, 4% 3% ch. eau ch. près des services. Tél: 346-7235, 562-9085, 564-7036, 569-6681

CROYEZ-LE EST 3% 4% 1/2 Très beaux logements rénovés, chauffés, eau chaude. Prés de tous les services. Pour info: 823-9216

DOMAINE FLORAL, 3% 4% 5% OUEST Super grands, neufs, avec solarium. Rue Bacon. 346-9881

EST, 241 7e ave nord, 4% pces, 325\$ mois non-chauffé. Libre imm. Tél: 822-3430

EST, 3% meuble si desiré. 315\$ Tél: 346-1970

EST, 725 PL. DESORMEAUX 3-4-4% PCES, ch. eau ch. fournie. Jour. Gabrielle. 564-3111

EST, BON 4 PCES, très bien situé, endroit tranquille pour étudier ou se reposer. A prix raisonnable. Tél: 562-7433

EST, CARRE CLEMENCEAU 4% voisin Cegep, imm. récent, semi-meuble si desiré, libre 1er juil. 822-0467

EST, LOUIS BUREAU 4% sur 2 ét., dans quadruplex 2 s.d. pi. bois franc, asp. central. Tél: 864-9488, 822-9004

EST-2% 3% 4% 5% RUES ANSISSEU Chauffés, eau chaude, meublés si desiré. 975 LACOMBE. 564-6960, 829-1244

EST-CONSEIL Beau 4% insonorisé, près tous services, 3 MOIS GRATUITS Gestion par propriétaire. Ap. 17h30 566-6530

EST 1060, Consetl Grand 3% 4% pces, conseil récent. 823-1040, 822-5844 m

EST 12E AVE NORD 3% 4% ch. eau ch. Spécial étudiants CHUS & CEGEP, à partir de 330\$. 563-7396, 564-1463.

EST 1470-1480 Consetl, luxueux 4% Tél: 562-3349, 822-5844

EST 4% ch. eau ch. fournie, tranquille. 390\$ mois 2 mois gratuits. 562-3929, 849-2633

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

EST 4% PCES chauffé, eau ch. armories et tapis rénovés, meuble/un. Tél: 823-7431 ou 849-4551

EST 705 136 av. N. meublés ou non 3% 4% t. compris 3008-3308 566-0956, 822-4644

EST 945-953 Montpelier PROMOTION SUR PLACE 3% 4% 5% chauffés, eau ch. chauffé. 820-9548, 565-8513

ÉTUDIANTS (ES) Centre ville, 1% 195\$ & 220\$ mois, chauffés, meublés, près de tous services et autobus. Inf: 829-5644, 563-6584

ÉTUDIANTS - SPÉCIAL, Nord, 2% 3% autobus et services, buanderie, stat., qu. résidentiel. 843-0317

ÉTUDIANTS AU CEGEP studios modernes & ensolleilés, tout inclus. LOCA CLUB: 820-1311

FAUT VOIR! Rock Forest, à sous-louer, beau et grand 4% moderne, 1 ma garage, 375\$ mois, stores inclus. Serge. 829-9754

FLEURIMONT, VUE SUPÉRIE 6% pces dans triplex, 3 c.c., salon, cuisine, s. manger, armoires ouvertes. Tél: 823-6284, 829-1185

FLEURIMONT 1 MOIS GRATUIT 3% 4% & ensolleilés, poss. poêle & réfrig., entrée lav. séch., lave-vaiss. LOCA CLUB: 820-1311

FLEURIMONT 2% 3% 4% 5% Maison de ville 5% sur 2 étages 2 s.d., près de l'école. La Sa. Libre imméd. Tél: 569-5831, 875-5184

GALT 0.4% Juin, juillet, près de tous les services 4% moderne, 1 ma garage. 846-4826, 569-708

GR 3 PCES Nord 165 Candiac, bien éclairé, ch. asp. pisc. int., gym. 823-2034, 566-6778

GRAND 4% PCES, près Cegep, hôpital, centre-ville, habituellement loué à 425\$ réduit 375\$ pour location rapide. Sur semaine. 346-9544

GRAND 5% très propre, balcon, chauffé, eau ch., élect., poêle, réfrig., lav. séch., serv. autobus 15 min. Univ., 1er août/1er sept. 560\$. Tél: 822-3492

GRAND 5 1/2 1 MOIS GRATUIT 3 c.c., 2 balcon, 1560 bienville, ul. 563-2300

GRANDE PROMOTION Grands 3% 4% 5% à partir de 300\$. Eau ch. fournie, fenêtres panoramiques. Prés de tous les services, garderie, à 2 min des Promenades Rock Forest. Tél: 820-0690

IDÉAL pour personne retraitée ou semi-retraite. 3% pces, chauffé, eau ch., fournie, réfrig., serv. autobus 15 min. Univ., 1er août/1er sept. 560\$. Tél: 822-3492

L'HERMITAGE Luxueux 1% 3% 4% 5% Beton, insonorisés, chauffés, piscine int., nombreux services, 1120 J. J. 346-4742, 563-7715

LE BEAU GITE 655 MCGREGOR 3% 4% pces, eau ch. fournie, endroit propre & paisible. Prix raisonnable. S'adresser ap. 210 346-6163, 823-6209

LE BONAVENTURE Voisin golf, 2% 3% 4% 5% Immeuble prestige, piscine, garage, etc. 2455 Prospect. 821-2463, 564-1006

LE PANORAMA 3% 4% 5% CH. CUISINE INT. BÉTON Eau chaude, chute à déchets, ascenseurs. Meublés si desiré. 900 Pl. DESORMEAUX. 822-0498, 564-1006

LES TERRASSES LONGSAULT, EST Spécial gr. 4% ch. eau ch. charcoal, patio. Vue sur la ville. Prix compétitifs. 346-3805

LOCALISATION AVANTAGEUSE 1% et 2% meublés. Prix raisonnable. 329 King. Entrée 9h et 9h. Tél: 563-9913, 822-4340, 843-8641

LOCAUX A LOUER, 1500, 300, 400 pi. ca. Secteur nord, près du Carrefour. 566-8220

LOGEMENT 3% PCES, situé au 138 rue Brooks, ch. eau ch. sortie directe à l'ext. 350\$. mois. Tél: 569-0740

LOGIS 2001 Sherbrooke 1% à 6% pces, tous les quartiers. MAGOG, maison 3 c.c., meublée. Tél: 829-5644

LUNIK-NORD 165 Candiac, grand appart. chauffé, ascenseur, piscine int., saunas, salon, coffrage, salle d'exercices. 1-325\$, 3-420\$, 4-523\$, 5-647\$, 823-2034, 566-6778, 565-0737

MAGOG BOISECALX/LAVALLÉE 1 MOIS GRATUIT 3% 4% 5% chauffés, éclairés, eau chaude piscine. Endroit tranquille. 868-2891, 822-0463

NORD, 1441 COUSINEAU 4% ch. eau ch. fournie, entrée lav. séch. 375\$ mois. 569-7365

MAGOG très grands 4% 5% pces, imm. récent de 900\$, endroit paisible. 821-0601, 847-0220

NORD, 1760 PROSPECT, grands 3% 4% A partir de 315\$ mois. 562-9317

NORD, 730 Duvernay, coin Beaudry 4% 5% eau ch. chauffé. 565-9893, 822-0616

NORD, RUE MALOULIN Très grands 4% 5% pi. bois franc, ch. eau ch., entrées lav. séch. 823-7882, 820-8183

NORD, secteur St-Charles. Gar. neuf, très grand 4% style condo, 2 balcons par étage, entrée individuelle. 346-5979, 849-7000

NORD, à sous-louer, magnifique 4% pces en spécial aussi 3% pces. Prix d'abaissé, entrée d'appoint, bon, beaucoup d'espace, piscine, conciergerie, etc. 823-4121, 822-8046, 565-0204

NORD-LÉO LIBERTÉ, à louer 5% pces, entrée privée, 2 portes patio, 2 stats. Style condo. Tél: 821-4280

NORD-SPECIAL ÉTUDIANTS, accepte bail de 10 mois. Tous services compris. 420\$. Tél: 822-3000 ou 564-9524

NORD 3% PCES 175 Wilson, chauffé, eau ch. meublé ou non. Tél: 823-7431, 849-4551

41 APPARTEMENTS ET LOGEMENTS À LOUER

NORD 422 Vimy, 4% rénové, pi. bois franc, eau ch. non ch. garage. 465-823-2698

NORD 5% 6% style condo, luxueux 2 s.d., 2 balcons. Tél: 346-4625

NORD 6 PCES, garage, près Carrefour, 575\$ mois, libre 1er juillet. 566-1078

NORD secteur Richard CHOIX DE DECOR. Près autobus/dépanneur, 15 min à pied du MAXI. 2% 298\$ 3% 332\$ 4% 366\$ 5% 472\$ 6% 566-6778, 565-0737. Au 3005 rue Richard.

NORD SUPER GRAND 5% batisse récente, comptoir lunch, prix imbattable. Tél: 823-7431, 849-4551

NORD TRIPLEX RECENT 6% pces avec ascenseur, piscine et garage int. Libre. 823-4757, 864-4655

O'KIMUK 3% 6% GRANDS PL. MARQUETTE/GARAGE. Chauffés, eau ch., piscine. Meublés si desiré. 829-2571, 564-1006

OUEST, 2% 3% 4% 5% vaste choix, bon prix. Tél: 346-3325

OUEST, GRAND 4% ave OUEST, chauffé, eau ch. fournie. 829-1479, 822-2692

OUEST 1% 3% 4% ch. eau ch. fournie. Au 1085 Des Seigneurs. Tél: 569-6079

OUEST 1 MOIS GRATUIT 3% 4% ch. eau ch., meublés si desiré, près école et tout serv. 562-7179, 823-0962

OUEST 2% meublé, chauffé, eau ch. élect. Libre imméd. 3305 822-3492, 346-6562

OUEST 3% 4% 5% pces, meublés ou non. Arrangement de place. Rendez-vous au 2065 BELVEDÈRE/SUD. 569-4977

OUEST 3% 4% 5% pces, près Cegep, hôpital, centre-ville, habituellement loué à 425\$ réduit 375\$ pour location rapide. Sur semaine. 346-9544

OUEST 5% PCES, style condo, 991 de l'habitat. Tél: 566-8876, 566-8753

OUEST BI Alexandre, 4% semi-meublé, endroit tranquille, asp. central, service buanderie, 1 MOIS GRATUIT. Spécial étudiant. Tél: 829-1830, 823-4615, 864-4832

OUEST grand 3% semi-meublé, ch. eau ch., électricité. 350\$. mois. 822-3492, 566-2111

OUEST McManamy, face hôpital. 2011-2540, 829-1534

PLACE ÉVANGÉLINE 3% 4% 1/2 PRIX SPÉCIAL Gr. pces, t. compris, entrée lav. séch., meublés si desiré. 1575 Evansline. 346-0717, 563-4809

POUR LOUER PAYER PLUS CHER? OUEST, 3% 4% 5% chauffés, meublés ou non, modernes à partir de 310\$, avec 1% congédie qui vous traite comme des clients, près école, parc, piscine, épicerie, autobus, gens tranquilles. Service. 823-1785, 829-1016

PRES CEGEP, 241 7e AVE N. 4% chauffé, éclairé, 400\$ Libre imm. Tél: 822-3430

PRES UNIVERSITÉ 4% pces, libre sept., bail 4 mois ou plus, semi-meublé. 460\$. mois. 565-7022

ROCK FOREST, Grand 5% moderne, tout cathédrale, près de tous les services, piscine, garage, etc. 2455 Prospect. 821-2463, 564-1006

ROCK FOREST 5288 Gaspé, 4% 5% imm. 100% béton, logements d'excellente qualité, propre, impeccable, sécuritaire et confortable. SPÉCIAL RABAIS DE 100\$ A 1000\$ SUR BAIL DE 1 OU 2 ANS. Tél: 566-2101, 820-4294, 822-3916

ROCK FOREST très grands 3% 4% pces, imm. récent de 4 log., libres imm. 821-0601, 847-0220

RUE DANYS 4% PCES, propre dans quadruplex, quartier rés. 405\$/mois, juillet 346-9057, 846-6947

RUE FABRE, 3% chauffé, 2e étage, pi. bois franc, balcon, sort. à l'arrière, silencieux inclus. Libre 1er juil. Prix raisonnable. 569-7457, soir, Jour. 566-8977/Jean-Pierre

SPECIAL, PRES WOOLCO, 4801 Pavillon, libres imméd. 3% 4% ch. eau ch. 823-2781, 564-3996

SPECIAL ÉTUDIANTS (ES), 3% 4% 5% 5 min. Univ. Sherbr., près tous services. Autobus à la porte 7 & 11. Durée du bail négociable. 346-9881

ST-ÉLIE 3% 4% pces, eau chaude fournie. Libres imméd. 823-7664, 823-0203

SUPER SPÉCIAL 2 MOIS GRATUITS Logements rénovés, 4% pces 5% pces. Situés au 4818 GASPÉ, R. FOREST. Tél: 821-0082, 564-6444

TRIPLEX ASCOT 6% genre condo, 2 étages, 3 c.c., sall à dîner, 2 s.bans, endr. tranq, paysager, 1 mois gratuit. Libre imméd. 346-3768

UNIVERSITÉ, 2% 3% 4% 5% vaste choix, bon prix. Tél: 346-3325

VIEUX NORD, 1210 King Ouest, 2% 3% pces, entrée privée, 2 portes patio, 2 stats. Style condo. Tél: 821-4280

VIEUX NORD, grands 2% 3% pces, poss. meublés, chauffés, eau chaude, élect. Libres. Très bon prix. Inf: 564-1454/Badeau & Fils etc.

VUE SUR LA VILLE, 3% 4% centre-ouest, log. de qualité. 569-2453, 821-4280

WATERVILLE Très grand 6 pces, pi. bois franc, 20 min de Sherb. Libre imm. Après 17h: 837-2088

A MAGOG GRAND 5% bien situé dans quadruplex, bloc récent, 400\$/mois, 1 mois gratuit, 264 Bellevue est. Rens. 1-514-589-4163

ÉTUDIANTS, 5% chauffé, eau ch., asp. central, tranq, point et couvre-planchers neufs 415\$. Tél: 564-0143

43 MAISONS À LOUER 4% PCES tout cathédrale et foyer, lav. séch. et lave-vaiss. suite fournie. Situé à l'ouest sur terrain de golf, avec vue sur la montagne. Construction récente. Libre immédiatement. 499\$/mois. Bail 1 an ou plus. Tél: Drummondville. 819-477-8415 ou laissez mes. sage au 819-474-2850

**143 SERVICES DIVERS**  
**PEINTURE**  
 travail propre, satisfaction gar.  
 prix défiant toute concurrence  
 Michel et Thery 846-2272

**146 DÉMÉNAGEMENT**  
**DÉMÉNAGEMENT**  
**Hertel Enr.**  
 Service et professionnalisme  
 4640 boul. Bourque 823-0204

**148 PAYSAGISTES**  
**A. PINGATORE**  
**TERRASSEMENT**  
 Vente et pose de tourbe cultivée  
 cèdres posés ou livrés, transport  
 de terre brune ou noire en peti-  
 tes quantités 566-5907.

**168 CAMIONS**  
**1989 CONVERTIBLE**  
**DODGE DAKOTA SPORT**  
 rouge 48 000 km 8900\$  
 (819) 359-2203, 359-2856

**GMC 88**  
**5 TONNES**  
**BOITE 18 PI**

Seulement 96.000 km. 5  
 vits. Roxell, moteur dié-  
 sel. 8.2 l., étroit, inspec-  
 tion S.A.O. fraîche-  
 ment faites, exp. juillet  
 94, 2 pneus avants  
 neufs, très très propre.  
 Mise en vente 11.800\$  
 Les Autos Réal Fredette  
 4400 Bd Bourque  
 Rock Forest  
 Tél.: 564-8353

**LOCATION PELLETIER**  
 78 Ford Cut A Way 14 p.  
 93 Explorer XLT 1 équipe  
 93 Econoline Ford E 250 Max  
 1979 King Est-Fleurimont  
 566-0727

**169 PIÈCES D'AUTOS**  
**ACHETONS AUTOMOBILES**  
 pour pièces VENDONS auto-  
 mobiles d'occasion Pièces  
 d'Autos F. Labrecque Tél.  
 846-6786

**170 AUTOS À VENDRE**  
**84 PONTIAC SUNBIRD** 4 por-  
 tes aut. toit ouvrant.  
 prix 1 000\$  
 Tél. 566-8334 ou 822-3265

**ACHATS**  
 achetés véhicules, 86 à 91  
 payons comptant  
**Garage René Jacques**  
 7110 Boul. Bourque  
 Deauville, QC  
 Tél.: 864-4278

**ACHETONS AUTOS** vendons  
 pièces usagées. Pièces  
 d'Autos Fleurimont 564-5020

**AIR CLIMATISE** rempli sys-  
 tème 49 95\$ plus taxes. Ga-  
 rage Luc Roy Tél.: 562-7525

**ATTENTION**  
 Nous achetons véhicules  
 de 1987 à 1992.  
 Autos B. Turcotte Enr.  
 346-6782

**170 AUTOS À VENDRE**  
**AUBAINÉ CHEVROLET PICK-  
 UP S-10** 82 propre bonne  
 cond. 1.650\$. PICK-UP DAT  
 SUN 77. 650\$. Tél. 565-4495

**170 AUTOS À VENDRE**  
**PROBLÈMES**  
**DE FINANCEMENT**  
 Chômeur, famille, jugements  
 etc. Nous ne refusons person-  
 nes avec dépt. 0% d'intérêt  
 Demandez Mario ou Denis  
 562-2252

**170 AUTOS À VENDRE**  
**TOYOTA TERCEL 1991**  
 aut. blanche 4 ptes. 54 100 km.  
 balance de garantie. Toyota  
 Marchand: 819-823-4900

**170 AUTOS À VENDRE**  
**TOYOTA TERCEL 89**  
 aut. rouge, 53 000 km. cond. A  
 1 Repondeur: 835-9587

**170 AUTOS À VENDRE**  
**VOLKSWAGEN**  
 GRAND INVENTAIRE DE  
 VOLKSWAGEN D'OCCASION  
 SHERBROOKE AUTOMOBILES  
 819-569-9111

**170 AUTOS À VENDRE**  
**VOLVO 89**  
**46,000 KM**

**170 AUTOS À VENDRE**  
**LE BARON LX**  
**1992**

4 p., 6 cyl., transm. aut.,  
 t. équipé, noir int.,  
 rouge, seul 31.000 km.,  
 peinture originale, à  
 l'état de neuf. Garantie  
 Chrysler pare-chocs à  
 pare-chocs.  
 Les Autos Réal Fredette  
 4400 Bd Bourque  
 Rock Forest  
 Tél.: 564-8353

**170 AUTOS À VENDRE**  
**84 PONTIAC SUNBIRD** 4 por-  
 tes aut. toit ouvrant.  
 prix 1 000\$  
 Tél. 566-8334 ou 822-3265

**ACHATS**  
 achetés véhicules, 86 à 91  
 payons comptant  
**Garage René Jacques**  
 7110 Boul. Bourque  
 Deauville, QC  
 Tél.: 864-4278

**ACHETONS AUTOS** vendons  
 pièces usagées. Pièces  
 d'Autos Fleurimont 564-5020

**AIR CLIMATISE** rempli sys-  
 tème 49 95\$ plus taxes. Ga-  
 rage Luc Roy Tél.: 562-7525

**ATTENTION**  
 Nous achetons véhicules  
 de 1987 à 1992.  
 Autos B. Turcotte Enr.  
 346-6782

**170 AUTOS À VENDRE**  
**TOYOTA TERCEL 1991**  
 aut. blanche 4 ptes. 54 100 km.  
 balance de garantie. Toyota  
 Marchand: 819-823-4900

**170 AUTOS À VENDRE**  
**TOYOTA TERCEL 89**  
 aut. rouge, 53 000 km. cond. A  
 1 Repondeur: 835-9587

**170 AUTOS À VENDRE**  
**VOLKSWAGEN**  
 GRAND INVENTAIRE DE  
 VOLKSWAGEN D'OCCASION  
 SHERBROOKE AUTOMOBILES  
 819-569-9111

**170 AUTOS À VENDRE**  
**VOLVO 89**  
**46,000 KM**

**170 AUTOS À VENDRE**  
**LE BARON LX**  
**1992**

4 p., 6 cyl., transm. aut.,  
 t. équipé, noir int.,  
 rouge, seul 31.000 km.,  
 peinture originale, à  
 l'état de neuf. Garantie  
 Chrysler pare-chocs à  
 pare-chocs.  
 Les Autos Réal Fredette  
 4400 Bd Bourque  
 Rock Forest  
 Tél.: 564-8353

**170 AUTOS À VENDRE**  
**84 PONTIAC SUNBIRD** 4 por-  
 tes aut. toit ouvrant.  
 prix 1 000\$  
 Tél. 566-8334 ou 822-3265

**ACHATS**  
 achetés véhicules, 86 à 91  
 payons comptant  
**Garage René Jacques**  
 7110 Boul. Bourque  
 Deauville, QC  
 Tél.: 864-4278

**ACHETONS AUTOS** vendons  
 pièces usagées. Pièces  
 d'Autos Fleurimont 564-5020

**AIR CLIMATISE** rempli sys-  
 tème 49 95\$ plus taxes. Ga-  
 rage Luc Roy Tél.: 562-7525

**ATTENTION**  
 Nous achetons véhicules  
 de 1987 à 1992.  
 Autos B. Turcotte Enr.  
 346-6782

**170 AUTOS À VENDRE**  
**TOYOTA TERCEL 1991**  
 aut. blanche 4 ptes. 54 100 km.  
 balance de garantie. Toyota  
 Marchand: 819-823-4900

**170 AUTOS À VENDRE**  
**TOYOTA TERCEL 89**  
 aut. rouge, 53 000 km. cond. A  
 1 Repondeur: 835-9587

**170 AUTOS À VENDRE**  
**VOLKSWAGEN**  
 GRAND INVENTAIRE DE  
 VOLKSWAGEN D'OCCASION  
 SHERBROOKE AUTOMOBILES  
 819-569-9111

**170 AUTOS À VENDRE**  
**VOLVO 89**  
**46,000 KM**

**170 AUTOS À VENDRE**  
**LE BARON LX**  
**1992**

4 p., 6 cyl., transm. aut.,  
 t. équipé, noir int.,  
 rouge, seul 31.000 km.,  
 peinture originale, à  
 l'état de neuf. Garantie  
 Chrysler pare-chocs à  
 pare-chocs.  
 Les Autos Réal Fredette  
 4400 Bd Bourque  
 Rock Forest  
 Tél.: 564-8353

**170 AUTOS À VENDRE**  
**84 PONTIAC SUNBIRD** 4 por-  
 tes aut. toit ouvrant.  
 prix 1 000\$  
 Tél. 566-8334 ou 822-3265

**ACHATS**  
 achetés véhicules, 86 à 91  
 payons comptant  
**Garage René Jacques**  
 7110 Boul. Bourque  
 Deauville, QC  
 Tél.: 864-4278

**ACHETONS AUTOS** vendons  
 pièces usagées. Pièces  
 d'Autos Fleurimont 564-5020

**AIR CLIMATISE** rempli sys-  
 tème 49 95\$ plus taxes. Ga-  
 rage Luc Roy Tél.: 562-7525

**ATTENTION**  
 Nous achetons véhicules  
 de 1987 à 1992.  
 Autos B. Turcotte Enr.  
 346-6782

**170 AUTOS À VENDRE**  
**TOYOTA TERCEL 1991**  
 aut. blanche 4 ptes. 54 100 km.  
 balance de garantie. Toyota  
 Marchand: 819-823-4900

**170 AUTOS À VENDRE**  
**TOYOTA TERCEL 89**  
 aut. rouge, 53 000 km. cond. A  
 1 Repondeur: 835-9587

**170 AUTOS À VENDRE**  
**VOLKSWAGEN**  
 GRAND INVENTAIRE DE  
 VOLKSWAGEN D'OCCASION  
 SHERBROOKE AUTOMOBILES  
 819-569-9111

**170 AUTOS À VENDRE**  
**VOLVO 89**  
**46,000 KM**

**170 AUTOS À VENDRE**  
**LE BARON LX**  
**1992**

4 p., 6 cyl., transm. aut.,  
 t. équipé, noir int.,  
 rouge, seul 31.000 km.,  
 peinture originale, à  
 l'état de neuf. Garantie  
 Chrysler pare-chocs à  
 pare-chocs.  
 Les Autos Réal Fredette  
 4400 Bd Bourque  
 Rock Forest  
 Tél.: 564-8353

**170 AUTOS À VENDRE**  
**84 PONTIAC SUNBIRD** 4 por-  
 tes aut. toit ouvrant.  
 prix 1 000\$  
 Tél. 566-8334 ou 822-3265

**ACHATS**  
 achetés véhicules, 86 à 91  
 payons comptant  
**Garage René Jacques**  
 7110 Boul. Bourque  
 Deauville, QC  
 Tél.: 864-4278

**ACHETONS AUTOS** vendons  
 pièces usagées. Pièces  
 d'Autos Fleurimont 564-5020

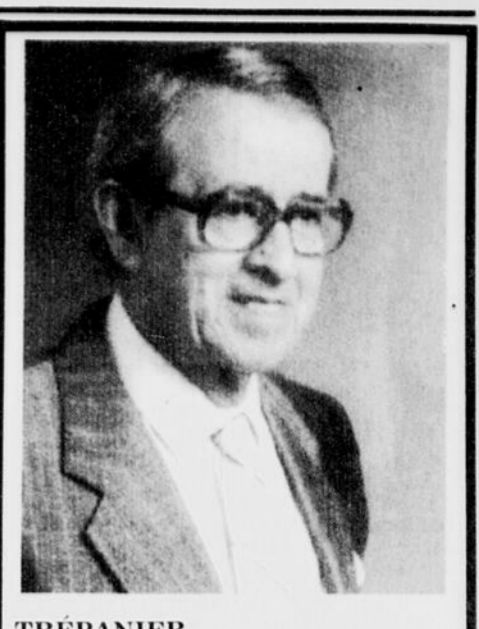
**AIR CLIMATISE** rempli sys-  
 tème 49 95\$ plus taxes. Ga-  
 rage Luc Roy Tél.: 562-7525

**ATTENTION**  
 Nous achetons véhicules  
 de 1987 à 1992.  
 Autos B. Turcotte Enr.  
 346-6782

# Décès, Avis, Remerciements

## IN MEMORIAM

**BOUCHARD (M. Steeve)**  
 27 ans, Fleurimont  
**BOUCHER (M. Pascal)**  
 19 ans, Bromptonville  
**DRAINVILLE (Mme Annette)**  
 91 ans, Valcourt  
**GAUDET (M. Ephrem)**  
 91 ans, Sherbrooke  
**LE ROUX (M. Gérard)**  
 76 ans, Deauville  
**MERCIER (M. Alfred)**  
 76 ans, Sherbrooke  
**MERCIER (M. Edouard)**  
 81 ans, Asbestos  
**NOBLE (Philip)**  
 5 jours, Danville  
**PARIS (M. Maurice)**  
 61 ans, Fleurimont  
**PROULX (M. Georges)**  
 73 ans, Sawyerville  
**ROY (Mme Monique)**  
 52 ans, Sherbrooke  
**ROY (Mme Régina)**  
 84 ans, Woburn  
**SPACKMAN (Mme Edith)**  
 87 ans, Sherbrooke  
**TREPANIER (M. Delphis)**  
 79 ans, St-Elie d'Orford  
**TURCOTTE (M. Léandre)**  
 57 ans, Sawyerville



**TREPANIER Delphis**  
 — À Sherbrooke, le 9 juillet 1993, est  
 décédé monsieur Delphis Trepianier, à  
 l'âge de 79 ans, époux de Béatrice Gau-  
 thier demeurant à St-Elie d'Orford. Le  
 défunt repose au :

Salon Funéraire Steve L. Elkas Inc.  
 601, rue Conseil, Sherbrooke, QC  
 Tél.: 819-565-1155  
 Steve Elkas, prés., Clément Cartier, dir.

Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à  
 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles,  
 de 11 h, jusqu'au départ du salona  
 13 h 30. Funérailles, le lundi 12 juillet  
 1993, à 14 h, en l'église St-Elie d'Orford.  
 Inhumation au cimetière St-Elie  
 d'Orford. Outre son épouse, monsieur  
 Trepianier laisse dans le deuil ses frères et  
 sœurs: M. et Mme Joseph Lachance  
 (Alexina); Mme Jeanne Trepianier (feu  
 Hector); Romeo Beauchemin (Rose-  
 Anna); Joseph Pelchat (Jeannette); Omer  
 Trepianier; Thérèse Trepianier (feu Paul);  
 ses beaux-frères et belles-sœurs: Emilien  
 Gauthier (Alphida Gouette); Gérard  
 Gauthier (Fernande Beaudette); Mme  
 Carmen Gauthier-Beaudette; J.-Louis  
 Bruneau (Pauline Gauthier); Normand  
 Gauthier (Gervaise Girardin); Conrad  
 Chamberland (Thérèse Gauthier); ainsi  
 que de nombreux neveux et nièces, on-  
 cles et tantes; autres parents et amis. M.  
 Trepianier a été Maire de St-Elie d'Orford  
 pendant 22 ans et Président de la Comis-  
 sion Scolaire de St-Elie pendant 9 ans.

## E. PROVOST MONUMENTS

offrent leurs plus sincères condoléances  
 à toutes les familles éprouvées  
 par la perte d'un être cher.  
 (Lettrage - réparation au cimetière)  
 20, 15e avenue Nord (voisin McDonald)  
 Sherbrooke, J1E 2Z6 569-1700

## ENCAN

Le jeudi 15 juillet 1993 à  
 13 h, pour Daniel et Gi-  
 nette Bolduc. La ferme  
 est située, au 1365, rte  
 112 à 3 milles du village  
 de Weedon, en allant  
 vers East-Angus.  
 SERA VENDU un magnifique  
 troupeau d'animaux à bœuf de  
 51 têtes, dont 16 vaches avec  
 leur veau, et 17 génisses de 6 à  
 18 mois, 1 taureau Charolais pur  
 sang enregistré et qui s'est quali-  
 fié à la Station d'épreuve d'As-  
 bestos avec un indice de 103.  
 Ce troupeau est croisé Charolais  
 Simmental et quelques Limousin  
 et c'est un bon troupeau de la ré-  
 gion.

La machinerie comprend: un  
 tracteur Int. 684 avec pelle dou-  
 ble action no 2250 avec benne à  
 gravier et à roches, 3100 heures  
 un tracteur INT no #474, un tracteur  
 INT no #276 avec pelle  
 double action, presse à foin  
 Vicon no 461, 1990 avec lance-  
 balle hydraulique, comme neuve  
 faucheuse-conditionneuse INT  
 990, râtelier NEW HOLLAND avec  
 «dilly» (silky) no #258, fuc-  
 cheuse 7 pieds INT, un monte-  
 balle ALLIED avec machet, fe-  
 neuze 4 toupes FAHR, 2 man-  
 geoires à balles rondes, attache  
 pour balles rondes, hache-paille  
 WICK, moteur 5 forces, un ha-  
 choir NEW HOLLAND no #33 et  
 une scoture à hachage, un wagon  
 à foin plate-forme 16 pieds, ra-  
 teau à roches ROCK-O-MATIC 12  
 pieds, rouleau en acier, 2 sec-  
 tions remorque à bascule tan-  
 tom de marque Leblond et  
 Couture, hno 232, becquet  
 semi-portée PITTSBURGH, grate  
 de 6 pieds Couture, herse à pa-  
 cage 12 pieds, un an d'usage,  
 herse à ressorts, 3 sections, une  
 remorque à bascule de fabrica-  
 tion domestique semor INT no  
 #10, à 13 disques combiné  
 avoine, engrais et petites grai-  
 nes, charrie 3 versoirs OVERUM  
 Swedden; charrie JOHN  
 DEERE, 2 versoirs; charrie INT  
 2 versoirs, charrie déforçonneuse  
 semoir MASSEY-HARRIS, 11 dis-  
 ques; fendeuse à bois, épandeur  
 à engrais de ferme JOHN  
 DEERE no #54, une paire de  
 sleighs doubles, herse à finir, fa-  
 neur, pioquet de clôture électrique  
 en métal, silo à moulée VICTO-  
 RIA, 9 tonnes, broyeur ALLIS-  
 CHALMERS H-D 11, pick-up  
 G.M.C. 1976, 4 roues motrices.  
**Recette:** environ 100 balles ron-  
 des 4 x 4 de foin de 1ère coupe.  
 Prenez note, qu'il n'y a pratique-  
 ment pas d'outils de hangar. Arri-  
 vage pour l'heure. Conditions  
 argent comptant, ou prêt de ban-  
 que accepté.  
 Cause de la vente, état de santé  
 du propriétaire. Cantine sur les  
 lieux.  
 Prenez note, que toute cette ma-  
 chinerie est en très bonne condi-  
 tion.  
 Information au propriétaire: (1-  
 819) 877-3079 ou à ALBERT et  
 LUC BRETON (418) 453-2681  
 55807-12 juillet

## BOUCHARD Steeve

— Accidentellement à  
 Sherbrooke, le 9 juillet  
 1993, est décédé mon-  
 sieur Steeve Bou-  
 chard, à l'âge de 27  
 ans, époux de Lyne  
 Faucher, demeurant à  
 Fleurimont. Le défunt  
 repose au :

Salon Funéraire  
 Steve L. Elkas Inc.  
 601, rue Conseil  
 Sherbrooke, QC  
 Tél.: 819-565-1155  
 Steve L. Elkas, prés.,  
 Clément Cartier, dir.

Heures de visite: DI-  
 MANCHE, de 14 h à  
 16 h et de 19 h à 22 h.  
 Jour des funérailles,  
 de 12 h, jusqu'au dé-  
 part du salona  
 14 h 15. Funérailles, le  
 lundi 12 juillet 1993, à

## SOLUTION D'AUJOURD'HUI

12 L E M T E R S A V M  
 11 A S I E S U R E M O  
 10 T I A R E M E N S S  
 9 A R M U R E L I E R  
 8 B E R P M A P L E R  
 7 M E R R I V A L L E  
 6 R G E M E R A L R E  
 5 E L V I S E R E C U  
 4 L T S L E S N E S  
 3 T A I E P G E N E  
 2 E V A N S L A I N E R  
 1 M O T P U I S S A N T

## REMERCIEMENTS

au SACRÉ-COEUR  
 pour l'aide  
 obtenue  
**G.L.** 21636

REMERCIEMENTS  
 au ST-ESPRIT  
 pour l'aide  
 obtenue  
**L.M.** 21681

REMERCIEMENTS  
 au SACRÉ-COEUR  
 pour l'aide  
 obtenue  
**L.M.** 21680

Suite de  
 "Décès... Avis"...  
 à la page suivante

**Ausines**  
 DE LA SEMAINE  
 VOITURES USAGÉES

**92 CORSICA LT** sedan, 4 p., V-6,  
 a/c, am/fm/cassette, freins ABS.  
 Bas kilométrage. 12 950\$. Bal-  
 ance de garantie GM.

**Dion Chevrolet-Oldsmobile Inc.**  
 2200 Sherbrooke  
 Magog, Québec 843-6571

**OLDS CUTLASS CIERA 92**, V6,  
 a.c., am/fm stéréo cassette, régu-  
 lateur de vitesse, vitres élect., bas  
 millage 15 950\$. Balance de ga-  
 rantie GM.

**Dion Chevrolet-Oldsmobile Inc.**  
 2200 Sherbrooke  
 Magog, Québec 843-6571

## AVIS PUBLIC

Règlement no 3274-1  
 À tous les intéressés.  
 L'AVIS PUBLIC est donné par le soussigné, greffier de la  
 Ville de Sherbrooke,  
 que lors d'une séance spéciale tenue le 19 avril 1993, le  
 Conseil municipal de la Ville de Sherbrooke a adopté le  
 règlement no 3274-1, modifiant le règlement no 3274,  
 décrétant des travaux d'aqueduc, d'égout, d'ouverture  
 de rue et de voirie pour un montant de 774 000\$ et un  
 emprunt au montant de 836 000\$, de façon à changer la  
 taxe spéciale imposée aux propriétés riveraines:  
 que le règlement no 3274-1 a été approuvé par le mini-  
 stre des Affaires municipales, le 29 juin 1993,  
 que l'original dudit règlement est conservé dans les  
 archives municipales, au bureau du greffier, 191, rue Pa-  
 lais, où il peut être consulté en tout temps;  
 que le règlement no 3274-1 entre en vigueur immédiate-  
 ment.  
 DONNE À SHERBROOKE, ce 12e jour de juillet 1993.  
 Me Pierre Huard,  
 greffier.

**Une plage trop chaude**  
 Chrystine Brouillet

(31 de 42)

**Une plage trop chaude**

Natasha et son cousin Pierre passent les  
 vacances de Noël chez leurs grands-parents en  
 Floride. Ils se font vite des amis. Pierre tombe  
 amoureux de Maia tandis que Natasha s'éprend  
 de Jeremy, si beau, si mystérieux.  
 Mais les vacances prennent un drôle de  
 tournant. On ramène sur la plage le cadavre  
 d'un grand champion de natation. Les amis de  
 Natasha et de Pierre deviennent très secrets.  
 Jeremy a un drôle de comportement. Et qui est  
 Flash Fluo?  
 Natasha décide de mener une enquête qui  
 lui apportera bien des surprises. Après *Un jeu  
 dangereux*, elle nous prouve encore une fois  
 qu'elle n'a décidément pas froid aux yeux.  
*Une plage trop chaude*, une aventure policière  
 très brûlante.

par le bras et m'a tirée sans que Jeremy ait  
 le temps de réagir.  
 — Mais laisse-moi! Laisse-moi!  
 — Quand tu m'auras écouté! Ton bel-  
 lâtre blond pourrait être arrêté par la police!  
 Alors, tu n'as pas intérêt à être avec lui!  
 — Mais je sais qu'il est recherché!  
 — Tu... le... sais?  
 De surprise, il m'avait lâchée.  
 Il a tourné les talons avec rage et est allé  
 directement au bar se servir un verre. Octa-  
 ve est venu me demander ce qui se passait.  
 — Tu as l'air furieuse.  
 — Ce n'est rien. Mais ce type m'énervé!  
 Je dansais avec Jeremy quand l'autre est  
 arrivé! C'est toi qui l'as invité?  
 — Oui, il est très drôle, je t'assure. Et il  
 écrit de très bons articles sur des sujets d'ac-  
 tualité. Mon père l'a rencontré plusieurs fois  
 à Montréal.  
 — Il est vraiment journaliste?...  
 — Mais oui. Tu en doutais?  
 — Non, ai-je répondu, dépitée.  
 Ça m'embêtait réellement que Flash-  
 Fluo m'ait dit la vérité. S'il avait raison sur  
 ce point, il ne se trompait peut-être pas au  
 sujet de Jeremy...  
 — Tu veux danser? m'a demandé Octave.

— Non, cette danse m'est réservée, a  
 dit Jeremy en m'enlaçant. On a tourbillonné  
 longtemps jusqu'à ce qu'on trouve un coin  
 plus tranquille sur la plage. Il est allé nous  
 chercher des boissons et, quand il a cogné  
 délicatement son verre contre le mien, il a  
 dit:  
 — À toi, ma belle.

**Chapitre 13**  
**Au clair de lune**

Ah! Il me trouva belle! Je me méfiais  
 un peu, mais je ne savais plus quoi dire.  
 J'oubliais toutes les questions qui se bous-  
 culaient dans mon esprit. Et j'ai balbutié:  
 — Toi aussi, tu es beau... Tu sais ce que  
 j'aimerais? Que tu enlèves tes lunettes!  
 C'est bizarre d'en porter le soir. Et il n'y a  
 personne autour pour te voir...  
 Il les a remontées et plantées dans son  
 épaisse chevelure, puis il s'est approché de  
 moi. J'ai fermé les yeux, croyant qu'il  
 m'embrasserait. Mais j'ai senti un liquide  
 glacé couler sur mon bras. J'ai crié en me  
 redressant d'un bond!  
 — Excuse-moi! Excuse-moi! répétait  
 Jeremy. Mon verre m'a glissé des mains! Il  
 a coulé dans ton sac! Attends, je vais tout  
 éponger! Je suis vraiment maladroit!  
 Tout en parlant, il ouvrait mon sac. Son  
 cadeau! Je ne voulais pas qu'il le voie tout

- Collection Roman +  
 Editions La Courte Echelle

# Décès, Avis, Remerciements



**BOUCHER Pascal**  
 Accidentellement, le 10 juillet 1993, est décédé monsieur Pascal Boucher, à l'âge de 19 ans, fils de André Boucher et de France Bolduc, demeurant à Bromptonville. Le défunt repose aux:

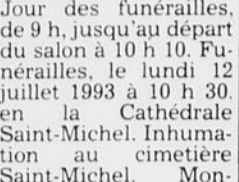
**JARDINS DUSOUVENIR DEL'ESTRIE INC.**  
 Salon Funéraire Arthur Bélisle Enr. 72, rue Larocque Bromptonville, QC Tél.: 819-564-6455 Louise Alix, dir.

Les heures de visite et la date des funérailles vous seront publiés plus tard. Funérailles, en l'église Ste-Praxède. Après les funérailles, il y aura incinération et les cendres seront déposées au cimetière de Bromptonville. Outre ses parents, monsieur Pascal Boucher laisse dans le deuil sa sœur: Geneviève (Steeve); son amie: Mélanie; ses grands-parents: Hervé Boucher (Jeannine Beaudette); sa grand-mère: Laurentine Biron-Bolduc; son père: André Bélanger (Claire Boucher); ses oncles et tantes: Yves Boucher (Sylvie Delafontaine); Diane (Gilles Mercier); France (Pierre Houde); Julie (Mario Rodrigue); Manon (Michel Bolduc); Robert Boucher (France Lévesque); Céline (Richard Tardif); Richard (Hélène Nadeau); Nicole (Sylvain Nole); Maryse (Remi); Ghislain (Louise Lachance); Ginette Bolduc; Micheline Bolduc (Denis Nolin); Jacques Bolduc (Sylvie Prud'Homme); Lyne Bolduc; Danielle Bolduc (Daniel Adam); Lucie (Réal Nault); il laisse ses cousins et cousines; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**GAUDET Ephem**  
 Au Foyer St-Joseph de Sherbrooke, le 8 juillet 1993, est décédé monsieur Ephem Gaudet, à l'âge de 91 ans, époux de feu Dame Jeanne Prince, demeurant à Sherbrooke. Le défunt repose à:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
 530, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 A. Leclerc, dir. gen. Heures de visite: SAMEDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h; DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h. Funérailles, le lundi 12 juillet 1993 à 10 h 30 en la Cathédrale Saint-Michel. Inhumation au cimetière Saint-Michel. Monsieur Gaudet laisse dans le deuil ses enfants: Madeleine (Dr Guy Robert); Marcel (Liette Châteauneuf); Pauline (Normand Gosselin); Marie-Paul (Claude Côté); Raymond (Huguette Pelletier); Pierre (Candide Villeneuve); Richard (Lise Drouin); Céline (Jean-Paul Bourgeois); sa sœur: Marie-Ange Daigle; ses belles-sœurs et beaux-frères: Imelda Gaudet; Charlotte (Bernard); Lilliane et Ernest Walter; Marguerite Martineau; Georges Prince; Paul-Ernest Prince; ainsi que de nombreux neveux et nièces; plusieurs autres parents et amis. La famille prie de se réunir le samedi 10 h 30, pour recevoir les sympathies, avant la bénédiction des cendres, qui aura lieu, le samedi 16 juillet 1993 à 10 h, Monsieur Alfred Mercier laisse dans le deuil sa belle-sœur: Mme Geraldine Simoneau (feu Alphonse Mercier); ses neveux: Armand Mercier (Laurette Deneault); Sébastien Mercier (Monique Bédard); sa nièce: Armande Mercier (Gaston Grégoire); ses petits-enfants: Gaëtan, Chantal, Richard, Michel, Serge et Alain Mercier; Suzanne Baillargeon (Michel Pelletier); Sylvie Baillargeon (Yvon Boivin); Jacques Baillargeon (Nicole Boivin); Louise Baillargeon (Fernand Royer); ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille prie de se réunir le dimanche 11 juillet 1993 à 10 h, Monsieur Alfred Mercier, pour les bons soins prodigués.



**MERCIER Alfred**  
 Au Centre Hospitalier de Sherbrooke, le 8 juillet 1993, est décédé monsieur Alfred Mercier, à l'âge de 76 ans, époux de feu Rose Fontaine, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter la volonté de monsieur Mercier, il n'y aura pas d'exposition, il y aura incinération, sous la direction funéraire de:

**JARDINS DUSOUVENIR DEL'ESTRIE INC.**  
 Salon Funéraire Arthur Bélisle Enr. 505, rue Short Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-9696 Louise Alix, dir.

La famille sera présente au Salon Funéraire Arthur Bélisle Enr. dès 9 h 30, pour recevoir les sympathies, avant la bénédiction des cendres, qui aura lieu, le samedi 16 juillet 1993 à 10 h, Monsieur Alfred Mercier laisse dans le deuil sa belle-sœur: Mme Geraldine Simoneau (feu Alphonse Mercier); ses neveux: Armand Mercier (Laurette Deneault); Sébastien Mercier (Monique Bédard); sa nièce: Armande Mercier (Gaston Grégoire); ses petits-enfants: Gaëtan, Chantal, Richard, Michel, Serge et Alain Mercier; Suzanne Baillargeon (Michel Pelletier); Sylvie Baillargeon (Yvon Boivin); Jacques Baillargeon (Nicole Boivin); Louise Baillargeon (Fernand Royer); ainsi que plusieurs autres parents et amis. La famille prie de se réunir le dimanche 11 juillet 1993 à 10 h, Monsieur Alfred Mercier, pour les bons soins prodigués.



**Residence Funéraire CASS**  
 Le défunt repose au: **Salon Funéraire LaFrance**  
 31, rue Collège Danville, QC Tél.: 819-564-1750 Jacques Laberge, dir. Barry Evans, dir. Heures de visite: LUNDI, de 19 h à 21 h; Funérailles, le mardi 13 juillet 1993 à 14 h, en l'église Advent Christian. Inhumation au cimetière Clairmont Hill. Outre ses parents, Philippe laisse dans le deuil ses frères: Rick et David; ainsi que sa sœur: Emilie; ses grands-parents: Thérèse Noble, Danville; George et Estelle Blouin, Melbourne.



**PARIS Maurice**  
 Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 8 juillet 1993, est décédé monsieur Maurice Paris, à l'âge de 61 ans, époux de Dame Lucille Pruneau demeurant à Fleurimont. Le défunt repose à:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
 530, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 A. Leclerc, dir. gen. Heures de visite: SAMEDI, de 19 h à 22 h; DIMANCHE, de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 40. Funérailles, le lundi 12 juillet 1993, à 11 h, en l'église Notre-Dame de l'Assomption. Inhumation au cimetière St-Michel. Outre son épouse, monsieur Paris laisse dans le deuil ses enfants: Raymond (Louise Blanchard); Sherbrooke; Mario, Fleurimont; Micheline (André Sheridan); Longueuil; Maryse (Benoît Mercier); Fleurimont; Diane (Serge Lefrançois); Fleurimont; ses petits-enfants: Annie Lefrançois; Pamela Mercier; ses frères et sœurs: Guy (Irene); Jeannine (Léo Collard); Roland (Andrée); Thérèse (Albert Head); Claudette (Roger Houle); Rollande (Luc Dubé); Denise (Roland Jutras); Marcel et André; ses beaux-frères et belles-sœurs: Jacqueline Vallières Paris, Fernand (Cécile); Fernand La Roche Pruneau; Jeanne Pruneau (John); Marie-Claire Pruneau (Gérard); Roland Pruneau (Anita); Ubald Pruneau (Jemma); Denise Pruneau (Denis). Il laisse plusieurs oncles et tantes, neveux et nièces, cousins et cousines; autres parents et amis. La famille aimerait remercier le personnel du département de cardiologie du Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke pour les bons soins prodigués à M. Maurice Paris.



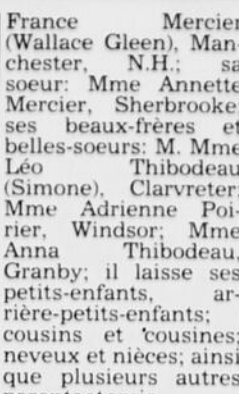
**ROY Régina (Gronin)**  
 Au Centre Hospitalier Lac Mégantic, le 10 juillet 1993, est décédée madame Régina Gronin, à l'âge de 84 ans et 11 mois, épouse de feu Aimé (Tom) Roy, demeurant à Woburn. La défunte repose au:

**Centre Funéraire Jacques & Fils Inc.**  
 3800 Québec-Central Lac Mégantic, QC Tél.: 819-583-0445 Fax: 819-583-0998 Jean-Pierre Jacques Carole B. Jacques François P. Jacques Heures de visite: DIMANCHE, de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 9 h, jusqu'au départ du salon à 10 h 30. Funérailles, le lundi 12 juillet 1993 à 11 h, en l'église St-Augustin de Woburn. Inhumation au cimetière paroissial. Madame Régina Roy laisse dans le deuil ses enfants: Simone Roy Gosselin, Woburn; Léna Roy Martel, Huntingdon; Réginald (Louissette Parent), Bromptonville; Colette (Henri-Louis Poulin), Woburn; Denis (Huguette Vachon), Bristol, Conn.; Donat (Marie-Thérèse Roy), Montréal; sa sœur, ses frères et belles-sœurs: Laura Gronin Doyon, Montréal; Gédéon (Blanche Fleury), Bristol, Conn.; Jeannette Roy (Josaphat Deshaies), Granby; Léa Turgeon Roy, Sherbrooke; Yvette Deshaies Roy, Woburn; ses 27 petits-enfants et 42 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**PROULX Georges**  
 Accidentellement à New Hampshire, U.S.A., le 10 juillet 1993, est décédé monsieur Georges Proulx, à l'âge de 73 ans, demeurant à Sawyerville. Selon les volontés de monsieur Proulx, il n'y aura pas d'exposition, l'incinération aura lieu à:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
 530, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 A. Leclerc, dir. gen. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire de Sawyerville. Inhumation au cimetière du même endroit. Monsieur Georges Proulx laisse dans le deuil son frère: Charles Proulx; sa sœur: Jeanne Proulx; sa belle-sœur: Georgette Proulx; ses neveux et nièces: Lise, Daniel, Sylvain, Natacha Proulx; ses beaux-frères et belles-sœurs: Rose-Emma Turcotte (Yves Roy); Réal Turcotte; Jeanne Guertin; Martin Turcotte (Rita); Yvette Turcotte (Léonide Desjardins); Juliette Turcotte (Lucien Grégoire); Simone Tur-



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**ROY Monique**  
 Au Centre Hospitalier Universitaire de Sherbrooke, le 9 juillet 1993, est décédée madame Monique Roy, à l'âge de 52 ans, demeurant à Sherbrooke. Afin de respecter ses volontés, il n'y aura pas d'exposition, il y aura incinération, sous la direction funéraire de:

**JARDINS DUSOUVENIR DEL'ESTRIE INC.**  
 Salon Funéraire Arthur Bélisle Enr. 505, rue Short Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-9696 Louise Alix, dir.

Funérailles en présence des cendres, le mercredi 14 juillet 1993, en l'église Immaculée Conception. La famille sera présente à l'eglise dès 9 h 30, afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les cendres seront déposées au COLUMBARIUM LES JARDINS DUSOUVENIR DEL'ESTRIE INC. Madame Monique Roy laisse dans le deuil sa fille: Diane Nadeau (Stephen Bruun); ses frères: Ferial et Maurice; sa sœur: Mme Rita R. Cyr; sa nièce: Monique Cyr; ses neveux: Camil Cyr et Daniel Roy; elle laisse ses oncles et tantes; ainsi que plusieurs autres parents et amis. Elle était aussi la sœur de feu Eugène.

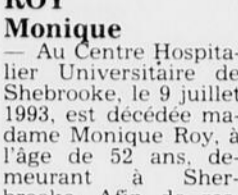


**TURCOTTE Léandre**  
 Accidentellement à New Hampshire, U.S.A., le 10 juillet 1993, est décédé monsieur Léandre Turcotte, à l'âge de 57 ans, époux de Cécile Tanguay, demeurant à Sawyerville. Le défunt repose à:

**Coopérative Funéraire de l'Estrie**  
 530, rue Prospect Sherbrooke, QC Tél.: 819-565-7646 A. Leclerc, dir. gen. Heures de visite: MARDI, de 19 h à 22 h. Jour des funérailles, de 11 h, jusqu'au départ du salon à 13 h 40. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, en l'église Notre-Dame du Rosaire, Sawyerville. Inhumation au cimetière du même endroit. Outre son épouse, monsieur Turcotte laisse dans le deuil ses enfants: Johanne (Michel); Nancy et Arlen; sa petite-fille: Vicki Huot; ses frères et sœurs: Yves-Emma Turcotte (Yves Roy); Réal Turcotte; Jeanne Guertin; Martin Tur-



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



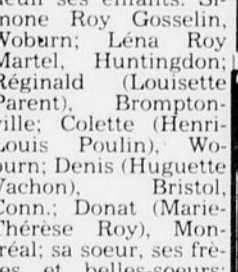
**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



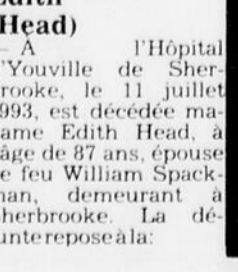
**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



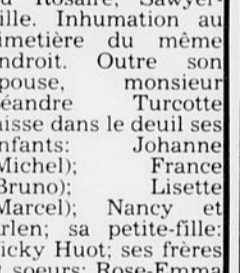
**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



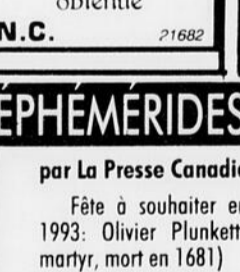
**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



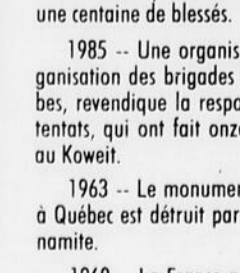
**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



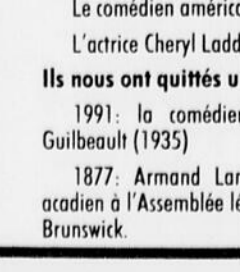
**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



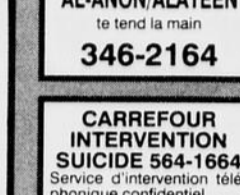
**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme Robert Spackman (Emilie); ses frères et sœurs: M. Mme Yvon Labrie (Helen); M. Mme Vic Cummings (Ada); M. Albert Head; M. Raymond Head; M. Arnold Head; ses petits-enfants: M. Mme Richard Spackman (Christine); M. Mme Jerome Spackman (Suzanne); M. Mme Michel Gervais (Carole); M. Mme Gaston Cardinal (Joanne); M. Michel Spackman; elle laisse ses 6 arrière-petits-enfants; ainsi que plusieurs autres parents et amis.



**Residence Funéraire CASS**  
 300, boul. Queen N. Sherbrooke, QC Tél.: 819-564-7764 Jacques Laberge, dir. Meredith Barter, dir. Heures de visite: MARDI, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Jour des funérailles à 13 h. Funérailles, le mercredi 14 juillet 1993 à 14 h, au salon. Inhumation au cimetière Elmwood de Sherbrooke. Madame Edith Spackman laisse dans le deuil ses fils: M. Mme William Spackman (Cécile); M. Mme

## Deux hommes de Sawyerville périssent au New Hampshire

Northfield, N.-H. (AP)

Deux citoyens de Sawyerville, au Québec, sont morts à la suite d'un accident au New Hampshire lorsqu'ils ont tenté d'effectuer un virage en U et ont été emboutis par une ambulance qui les suivait, a déclaré la police d'Etat.

Les victimes de l'accident sur-

venu samedi sur la route 132 sont George Proulx, âgé de 73 ans, et Léandre Turcotte, âgé de 57 ans. Nancy Turcotte, âgée de 20 ans, qui prenait également place à bord de la même automobile, a été hospitalisée à Laconia, au New Hampshire.

Selon la police, deux femmes se trouvaient dans l'ambulance au moment de l'accident. Elles ont été blessées aux jambes.

## La mission des experts de l'ONU échoue en Irak

Manama (Reuters)

Le responsable d'une équipe d'experts des Nations unies chargée de fermer deux sites irakiens d'essais balistiques a déclaré hier que l'Irak l'avait empêché de mener à bien sa mission.

«Je n'ai pas été autorisé à faire ce que j'étais venu faire et c'est pourquoi j'ai quitté immédiatement (l'Irak)», a déclaré l'Américain Mark Silver peu après son arrivée à Bahrein.

Les trois inspecteurs des Nations unies devaient apposer des sceaux sur deux sites irakiens où le régime de Bagdad procède à des essais de missiles.

La fermeture des deux installations, à 65 km au sud et au sud-ouest de la capitale, avait été ordonnée par l'organisation mondiale après le refus de Bagdad d'y laisser installer des caméras de surveillance.

Mark Silver, un habitué des missions d'inspection de l'Onu, avait prévenu les autorités irakiennes dès son arrivée, samedi à Bagdad, qu'il repartirait immédiatement si les Irakiens refusaient la fermeture temporaire des sites.

Il n'a rien dit des réactions à attendre des Nations unies. Mais Rolf Ekeus, qui préside la commission de l'ONU sur le désarmement irakien, avait affirmé vendredi que, si l'Irak bloquait la mission de Mark Silver, il demanderait la destruction des sites d'essais.

Le vice-président Al Gore a réitéré hier ces menaces, en précisant qu'il ne «doutait nullement» que les résolutions de l'Onu allaient être appliquées contre le gouvernement irakien.

Il a aussi suggéré que les sites pourraient être détruits si Bagdad ne les détruisait pas elle-même.

«Les Nations unies pourraient étudier une série d'options, incluant l'usage de la force contre ces installations», a-t-il déclaré à NBC.

## 14 blessés dans les courses de taureaux de Pampelune

Pampelune (AP)

Quatorze personnes ont été blessées, dont trois gravement, hier à Pampelune au cours de l'un des traditionnels lâchers de taureaux («encierros») des fêtes de la Saint-Firmin, selon un bilan du gouvernement régional de Navarre.

Deux Pampelonais, Manuel Hucio Izo (40 ans) et Javier Domeno Otaona (46 ans) ont été enrésés; ils sont hospitalisés dans un état jugé sérieux. Un autre, Inigo Ojer Boya (19 ans), souffre de blessures à l'oeil et au torse.

Une Américaine, Lee Whitney Marshall (32 ans), a également été hospitalisée pour une clavicule cassée et un genou démis.

Frank Despujols (22 ans), originaire de Dax, et Laurent Belfes (23 ans) ont été plus légèrement touchés, tous deux à la tête. Ils ont été placés en observation.

Un Italien de 24 ans, Alejandro

Albano, qui souffre de multiples contusions au visage, a été lui aussi maintenu en observation, avec plusieurs autres Espagnols.

Depuis jeudi dernier et jusqu'au 14 juillet, la ville se réveille chaque matin au son de la fusée qui annonce le début de la course de taureaux, à 8h. Des milliers de personnes éprouvent leur courage en courant devant les bêtes de combat lâchées des corrales et qui rejoignent au galop les arènes, 800m plus bas. Le festival avait été rendu célèbre par une nouvelle de Ernest Hemingway en 1926 («Le soleil se lève aussi»).

Hier, l'un des taureaux s'est détaché du groupe, a foncé sur un coureur et l'a traîné par la ceinture sur une dizaine de mètres. D'autres coureurs ont apparemment glissé, provoquant une chute collective au milieu de la rue; ils ont été piétinés par le troupeau furieux.

Ces nouveaux incidents portent à une quarantaine le nombre de personnes hospitalisées depuis le début des festivités.

## Mère Teresa a quitté l'hôpital

New Delhi (AP)

Mère Teresa, hospitalisée vendredi soir à Bombay pour des troubles digestifs et une grande fatigue, a quitté l'hôpital Nanavati hier après que les médecins eurent déclaré son état stable.

La fondatrice des «Missionnaires de la charité» devrait regagner Calcutta dans la journée, selon

l'agence Press Trust. A 83 ans, la soeur -prix Nobel de la paix en 1979- vit toujours parmi les pauvres de Calcutta.

Elle avait été hospitalisée vendredi soir lors d'une escalade à Bombay alors qu'elle se rendait à Bangalore, dans le sud de l'Inde.

Elle a déjà été victime de deux attaques cardiaques, la dernière en 1989 et il fallut alors lui implanter un stimulateur cardiaque.

## La pratique religieuse en hausse

Sherbrooke

La pratique religieuse continue de remonter la pente au pays alors que 36 pour cent des Canadiens ont fréquenté l'église ou participé à des prières au cours des sept derniers jours.

C'est ce que révèle un sondage Gallup rendu public aujourd'hui. L'augmentation est de 3 pour cent par rapport à l'an dernier. En

outre, c'est le meilleur résultat obtenu depuis les neuf dernières années.

Le Québec suit la moyenne canadienne alors que 35 pour cent des répondants ont dit avoir visité une église ou une synagogue ou un autre lieu de prière au cours de la dernière semaine.

C'est dans les provinces atlantiques que la pratique religieuse est la plus forte avec un taux de 47 pour cent.

## Les travaux perturbent la circulation à Audet et St-Sébastien

Sherbrooke

À compter de ce matin, la circulation sera ralentie par au moins deux nouveaux chantiers de travaux routiers en Estrie, soit sur la route 263 à la hauteur de Saint-Sébastien et sur la route 204 à la hauteur de Audet.

Dans les deux cas, des signaux seront sur place pour diriger les automobilistes sur l'unique voie libre de la route.

À Saint-Sébastien, il s'agit de travaux de terrassement et de structure de chaussée qui s'étendront du lundi au vendredi, de 7 à 17 h 30, jusqu'au 10 octobre. Ces travaux commandent des investissements de

857 000 \$.

À Audet, les travaux, évalués à 135 000 \$, débutent aussi ce matin, mais pour se terminer le 31 août. Ils s'effectueront du lundi au vendredi, de 7 à 18 h.

Par ailleurs, Transport Québec avise les automobilistes qu'il y aura évaluation de la capacité portante des ponts, demain mardi, sur le viaduc de la route 249 qui enjambe l'autoroute 55 à Saint-Gregoire-de-Greenlay, ainsi que jeudi sur la route 245 à la hauteur de l'autoroute 10 dans le village d'Eastman.

Ces inspections impliquent des arrêts répétés de la circulation, entre 9 et 18 h, pour des périodes de cinq minutes.

# Une excursion de rafting fait 9 morts et 17 blessés en Suisse

Coire, Suisse (AP)

Huit touristes allemands et un autrichien ont trouvé la mort et 17 autres personnes ont été blessées dans un accident de rafting samedi après-midi sur l'Inn, en Basse-Engadine. Les trois bateaux pneumatiques qui participaient à cette expédition ont été pris dans un tourbillon.

Le drame s'est produit vers 16h15 locales alors que les trois embarcations, avec 26 personnes à leur bord, se trouvaient près d'une écluse entre Scuol et Pradella. Selon les premiers éléments de l'enquête, les bateaux n'ont pas respecté une triple signalisation qui interdisait de passer à cet endroit en raison d'une construction sur la rivière des Forces motrices de l'Engadine, et ont alors été pris dans un

tourbillon.

Malgré les opérations de secours menées rapidement avec deux hélicoptères de la Rega, huit personnes étaient déjà mortes lorsqu'elles ont été retirées de la rivière. Une neuvième est décédée peu après son admission à l'hôpital de Zurich. Les victimes sont huit touristes allemands, dont deux femmes, ainsi qu'un Autrichien. Certains corps ont été retrouvés à plusieurs kilomètres du lieu de l'accident.

Les 17 personnes blessées, la plupart souffrant d'hypothermie, ont été hospitalisées. Quatorze d'entre elles avaient pu quitter l'hôpital hier matin et étaient reparties chez elles.

La personne qui dirigeait le groupe, une Allemande de la région de Munich, a été entendue hier par la police. Le procureur des Grisons a en outre ouvert une enquête pour

homicide par négligence. Selon la police, il est certain que l'endroit où s'est produit le drame était réputé dangereux et qu'une interdiction de naviguer était signalée.

Immédiatement après l'accident, les pompiers ont fermé le passage dangereux. Deux semaines auparavant, un accident avait fait deux blessés au même endroit. Avec l'accident de samedi, 13 adeptes du rafting ont péri sur l'Inn cette année.

Le rafting, qui consiste à descendre le cours d'une rivière sur un bateau pneumatique, connaît un engouement spectaculaire depuis quelques années. En dépit du drame survenu samedi, ses adeptes ne considèrent pas ce sport comme dangereux, à condition que les règles élémentaires de sécurité soient respectées.

«Circuler en voiture est plus dangereux que de descendre une rivière en raft», estime Till Klammer,

directeur d'une entreprise de l'Oberland bernois spécialisée dans les excursions en raft. Conditions nécessaires et suffisantes pour la pratique de ce sport: connaître la technique et prévoir un accompagnement expérimenté pour se lancer à l'aventure.

Selon M. Klammer, les entreprises spécialisées dans ce genre d'excursions donnent la priorité à la sécurité. Elles s'emploient notamment à reconnaître les endroits dangereux et à fournir un équipement adéquat aux passagers, à savoir un gilet de sauvetage, un casque et une combinaison. Chaque bateau doit en outre être muni d'un sac contenant des cordes de sauvetage.

Une licence n'est toutefois pas nécessaire pour pouvoir emmener des personnes faire du rafting, en Suisse comme dans la plupart des pays où ce sport est pratiqué.

**LE VOITURIER**

20<sup>e</sup> AVENUE KING EST

NORD  
OUEST  
SUD

ON

«EST»

**BIEN PLACÉ**

**POUR LES AUBAINES!**

**LA FESTIVAL 1993\*\***

- Moteur 1,3 litres, 4 cyl.
- 5 vitesses
- Servofreins
- Bandes décoratives

ARGENT OU ÉCHANGE	60 MOIS*
0	134 <sup>¢</sup> /mois
1 000\$	114 <sup>¢</sup> /mois
2 000\$	94 <sup>¢</sup> /mois

\*\*Rabais étudiant inclus

**L'ESCORT LX SPORT 1993**

- MOTEUR 1,9 litres SEFI
- Jantes en alliage 14 po
- Toit ouvrant
- 5 vitesses
- AM-FM stéréo
- Bequet arrière

ARGENT OU ÉCHANGE	60 MOIS*
0	229 <sup>¢</sup> /mois
1 000\$	209 <sup>¢</sup> /mois
2 000\$	189 <sup>¢</sup> /mois

**LA TOPAZ «MAX» 1993**

- Climatiseur
- 2,3 litres EFI
- 4 portes, automatique
- Jantes 14 po en alliage
- Pneus haute performance
- AM-FM stéréo
- Porte-bagages arrière

ARGENT OU ÉCHANGE	60 MOIS*
0	249 <sup>¢</sup> /mois
1 000\$	229 <sup>¢</sup> /mois
2 000\$	209 <sup>¢</sup> /mois

**L'AEROSPORT 1993**

- V6, 3 litres
- Automatique (4 rapports)
- Climatiseur
- 5 passagers
- Groupe d'options sport
- Jantes en alliage
- Freins arrière ABS

ARGENT OU ÉCHANGE	60 MOIS*
0	319 <sup>¢</sup> /mois
1 000\$	299 <sup>¢</sup> /mois
2 000\$	279 <sup>¢</sup> /mois

**LE RANGER XL 1993**

- Moteur 2,3 litres EFI
- 5 vitesses
- AM-FM stéréo
- Jantes en alliage
- Sièges en tissu

ARGENT OU ÉCHANGE	60 MOIS*
0	249 <sup>¢</sup> /mois
1 000\$	229 <sup>¢</sup> /mois
2 000\$	209 <sup>¢</sup> /mois

**LE SÉRIE-F XL 1993**

- Moteur i6 4,9 litres EFI
- 5 vitesses
- AM-FM stéréo
- Jantes stylisées en acier
- Banquette en tissu

ARGENT OU ÉCHANGE	60 MOIS*
0	319 <sup>¢</sup> /mois
1 000\$	299 <sup>¢</sup> /mois
2 000\$	279 <sup>¢</sup> /mois

**TRANSPORT INCLUS!**  
**PRÉPARATION INCLUSE!**  
**TAXES INCLUSES!**  
**PLEIN D'ESSENCE INCLUS!**

**Le VOITURIER**

**No 1 SUR TOUTE LA LIGNE**

Dans l'est de la ville...



1261, King est, Sherbrooke 569-5981



Photo non conforme

\*Bail de 60 mois. Aucun comptant, aucun dépôt, préparation et transport inclus. Sujet à l'approbation du crédit. Limite de 120 000 km. Valeur future garantie. Kilométrage excédentaire de 7<sup>e</sup> le km.

## Général

## Le Festival de jazz comble toutes les attentes

Montréal (PC)

Le record d'assistance enregistré lors de la 14e édition du Festival international de jazz de Montréal (FIJM) a permis d'éponger totalement le déficit accumulé par cet organisme avec un an d'avance sur les objectifs fixés.

Évidemment réjoui par cette performance financière, le président du FIJM, Alain Simard, a indiqué hier en conférence de presse que les milliers de spectateurs (1,4 million contre 1,3 million en 1992) avaient acheté pour 30 pour cent de plus que l'an dernier de billets, produits dérivés et autres. Grâce à cette augmentation des revenus émanant du public, un surplus non encore quantifié sera dégagé et versé à l'organisation de la 15e édition.

Satisfaits des retombées qu'ils

souhaitent enregistrer en commandant cet événement musical ayant vu défiler 2300 artistes en 11 jours, tous les annonceurs, d'indiquer M. Simard, ont décidé de participer à la prochaine édition. A moins d'un imprévu, il ne devrait donc pas y avoir d'accident de parcours analogue à celui qu'avait provoqué la compagnie Alcan qui, plus tôt cette année, avait décidé de se retirer.

Toutes origines confondues, le budget de la 14e édition a totalisé les sept millions \$, soit une progression d'environ 10 pour cent par rapport à l'an dernier. Il y a deux ans, le FIJM avait un déficit accumulé de 437 000 \$.

Sur le plan musical, les architectes de la programmation, André Ménard pour les scènes intérieures et David Jobin pour les scènes extérieures, ont souligné les succès atteints par les séries consacrées au gospel, aux musiques de la Louisiane, au jazz britannique, au piano,

et par la série «Jazz dans la nuit», ainsi que par les spectacles de Dee Dee Bridgewater, Charlie Haden, Petru Guelfucci (qui a attiré 5000 spectateurs en tout), Galliano et Ginette Reno.

L'an prochain, la 15e édition du FIJM se tiendra du 30 juin au 10 juillet.

## Reno fait un bon coup

Sans brûler les planches ni virer la Place des arts à l'envers, Ginette Reno a livré la commande: deux heures de spectacle de jazz chanté. Sans intermission ni temps mort. Une performance à la hauteur de sa réputation et de son talent même si, elle l'a souvent répété depuis un mois, l'entreprise l'angoissait au max. Parce que le jazz...

Mais les spectateurs qui remplissaient la salle Wilfrid-Pelletier, vendredi soir pour le premier des deux spectacles de clôture du Festival, n'étaient pas venus pour l'entendre chanter du jazz. Mis à part

les «curieux», la plupart étaient venus entendre Ginette Reno, «leur» Ginette qui, depuis 30 ans, les fait vibrer. La Ginette Reno qui déborde et s'arrache le coeur.

Samedi soir, ils ont vu une autre dimension de la bonne femme. Ils ont vu Ginette Reno jazz, scatter et même esquiver quelques demipas de danse. Discrètement, comme si elle avait eu peur de s'enfarger.

Oliver Jones avait d'abord rafraîchi la salle avec quelques pièces - dont son «After all these years», très apprécié -, interprétées avec le contrebassiste Michel Donato et le batteur Paul Brochu. Un trio idéal pour qui veut chanter le jazz...

Ginette Reno est entrée sans présentation et a de suite empoigné le micro pour «I Sing for you». Au scat final, c'était déjà dans la sacochette! Et voilà «The Show must go on». Dans «Qui es-tu?» et dans «Je vivrai sans toi», on sent toutefois qu'elle glisse vers ses vieilles pan-



Ginette Reno

touffes: l'émotion est là mais le jazz se fait dur à trouver.

Le public a applaudi «Moi», je suis là mais «J'ai faim», de Serge Lama, est tombé un peu à plat.

Puis, tout à coup, comme si elle s'était délestée du poids de la crainte, ça s'est mis à rouler. «The Lady is a tramp». Oh! oui, et elle peut être grivoise, à part ça (elle manque de «sax», Ginette...) Dans «Round midnight», elle est dedans jusqu'au oreilles, devant Ron DiLauro qui a joint sa trompette au trio. Assise, elle chante «Yesterday when I was young», avec Jean-Pierre Zanella au saxophone. On la sent à l'aise dans le phrasé et en contrôle de sa force.

Le medley Judy Garland était peut-être un peu long mais, après «Smile», les applaudissements ont fusé.

Les meilleurs moments sont venus avec «A song for you», pas trop jazzée mais chantée avec tout le feeling dont elle est capable, «My man».

## Les Travailleurs de l'auto veulent la création d'emplois

Toronto (PC)

Le syndicat des Travailleurs canadiens de l'automobile s'appuie à amorcer des négociations contractuelles cette semaine avec, selon le président Buzz Hargrove, un engagement social plus étendu: la création d'emploi.

«L'économie doit être remise sur pied en donnant du travail à plus de gens... et en laissant plus d'argent dans les poches des travailleurs afin qu'ils puissent acheter les biens que leurs amis ou leurs voisins produisent», a déclaré M. Hargrove en entrevue.

L'un des principaux objectifs du syndicat pour les négociations de cette année avec les trois géants nord-américains de l'auto est d'obtenir plus de temps libre pour ses membres, forçant ainsi les compagnies à engager plus de travailleurs.

On prévoit que les manufacturiers automobiles vont se faire tirer l'oreille. Les nouveaux employés doivent être formés et reçoivent des avantages sociaux, alors que le fait de demander aux travailleurs réguliers de faire des heures supplémentaires donne plus de latitude aux compagnies.

«Nous disons que leur obligation doit être plus grande que celle à l'égard de l'économie, des communautés et des gens qui y vivent», rétorque M. Hargrove.

La prise de position audacieuse du syndicat survient au moment où la reprise économique ne fait que

commencer après une dure récession, alors que des milliers des travailleurs de l'auto sont mis à pied. En 1992, les ventes de véhicules automobiles ont baissé pour la troisième année consécutive.

La convention collective de trois ans des TCA avec les trois grands de l'auto prend fin le 14 septembre.

Les représentants syndicaux rencontrent les responsables de General Motors du Canada mardi, ceux de Ford du Canada mercredi et de Chrysler Canada jeudi. Le syndicat profitera de ces rencontres d'une durée d'une heure chacune pour discuter de questions générales.

En août, le syndicat tiendra des votes de grève et choisira une compagnie cible pour commencer les négociations détaillées. La convention collective ainsi obtenue servira de référence durant les pourparlers avec les deux autres manufacturiers.

Le syndicat des TCA compte environ 27 700 membres chez GM, 11 100 chez Ford et 10 500 chez Chrysler. Un monteur d'auto gagne présentement 20,48 \$ l'heure.

Il est peu probable que le syndicat puisse obtenir une entente aussi lucrative qu'en 1990, qui comprenait des hausses salariales annuelles de 7,5, 6,7 et 4,8 pour cent. L'accord a été signé après une grève d'une semaine chez Ford.

Les porte-parole des manufacturiers automobiles ont refusé de commenter les demandes du syndicat.

## Les soldats noirs ont finalement obtenu un monument

Pictou, Nouvelle-Ecosse (PC)

Le premier et le seul bataillon des Forces canadiennes formé exclusivement de noirs a finalement été reconnu pour le rôle qu'il a joué au cours de la Première Guerre mondiale.

Un monument a été inauguré samedi sur la place du marché afin de rendre honneur au 2e Bataillon de construction, qui était tout simplement surnommé, dans le passé, le «bataillon noir».

«Ce fut une journée merveilleuse. Un rêve vient de se réaliser», a déclaré l'auteur Calvin Ruck qui a été un des principaux promoteurs de l'idée de la reconnaissance officielle. Ses recherches ont porté sur cette partie mal connue de l'histoire

de l'armée canadienne.

Mis sur pied en 1916, le bataillon noir est devenu le symbole du désir de la communauté noire de participer à l'effort de guerre du Canada, et ce, en dépit de la discrimination existant encore, à ce moment-là, contre eux.

Plus de la moitié des 600 militaires du bataillon étaient originaires de la Nouvelle-Ecosse.

«Je suis certain que leurs esprits nous regardent et nous approuvent», a déclaré le ministre Wayne Adams, le premier membre de la communauté noire appartenant à la législature de cette province.

Il s'est dit toutefois peiné du fait que le monument n'ai pas été érigé alors que plusieurs des vétérans du bataillon étaient encore vivants.

## Le multi-millionnaire de la Lotto fera des heureux

St. Petersburg, Floride (Reuter)

Les Robins, l'enseignant d'une école secondaire du Wisconsin qui affirme détenir l'unique billet gagnant du tirage de la semaine dernière de la loterie Powerball, prévoit partager le gros lot de 111 millions \$ avec sa fiancée et aider ses amis, sa famille ainsi que l'école où il travaille.

M. Robins, qui âgé de 30 ans, et sa fiancée Colleen DeVries se sont

réfugiés en Floride depuis jeudi pour visiter la famille et fuir les médias du Wisconsin.

M. Robins enseigne l'anglais à Fond du Lac tandis que Mme DeVries est une infirmière travaillant dans la ville voisine de Hartford.

L'heureux gagnant aurait remporté le plus gros prix de l'histoire des loteries aux États-Unis.

Le nouveau millionnaire, qui gagne environ 30 000 \$ par année, recevra des versements annuels de plus de 3 millions \$, après impôts, pendant 20 ans.

NISSAN

LE MOTEUR D'UNE GÉNÉRATION

NISSAN  
MAGOG

NISSAN

LE MOTEUR D'UNE GÉNÉRATION

début la

liquidation  
de ses modèles 1993

4 PORTES

SENTRA  
«CLASSIC»  
1993

- 5 vitesses
- servofreins
- servodirection
- volant inclinable

- enjoliveurs pleine grandeur
- essuie-glaces intermittents

- garde-boue aux 4 roues
- dégivreur arrière

TOUT ÇA POUR SEULEMENT

1 6889\*  
/mois

SPÉCIAL ÉDITION

SENTRA  
«DLX»  
1993

- moteur 110 c.v. (16 soupapes)

- 5 vitesses

1 9969\*\*  
/mois

VENEZ EN ESSAYER UNE DÈS AUJOURD'HUI!

\* Avec un comptant minimum de 1 000\$, financement sur 60 mois à 9,75%, t.t.p. en sus. L'illustration peut différer du modèle offert.

\*\* Avec un comptant minimum de 1 000\$, financement sur 60 mois à 7,8%, t.t.p. en sus. L'illustration peut différer du modèle offert.

427, BOUL. BOURQUE, OMERVILLE  
843-8145